

#AGIL

Das Reise- und Freizeit-Magazin



MITMACHEN
Gewinnen!

Ausflugstipps und Reisen für Familien

Eifel – Fichtelgebirge – Hohenlohe – Städteregion Nürnberg
Niedersachsen – Münsterland – Odenwald – Oberlausitz – Ostsee – Schiefergebirge

DEUTSCHE FACHWERKSTRASSE

Regionalstrecke „Vom Rhein zum Main und Odenwald“
Dreieich, Reinheim,
Miltenberg, Groß-Umstadt, Walldürn

SACHSEN. LAND VON WELT

Naturpark Zittauer Gebirge
Familienurlaub im Neißeland
Görlitz fasziniert durch die Nähe zu Polen und sehenswerte Ziele

Gratis zum Mitnehmen oder im Abonnement auf dem Postweg erhältlich!





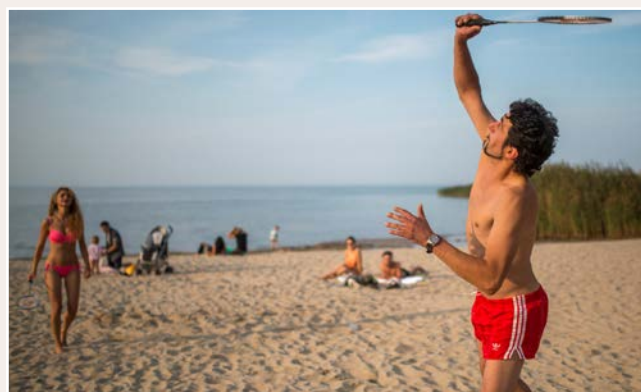
NICHT NUR RUHE UND KLARE LUFT

Urlaub am Stettiner Haff

Willkommen in einer Region zum Auftanken der Lebensgeister und Abstreifen des Alltags. Die Region Stettiner Haff ist im Nordosten Deutschlands nahe der polnischen Grenze zu finden. Der Landstrich ist als Naturpark Stettiner Haff ausgewiesen und präsentiert sich mit einer vielfältigen und teils unberührten Natur. Wald, Heidelandschaft, Wiesen, Moore, Seen und das Stettiner Haff sind wie geschaffen für einen abwechslungsreichen Urlaub. Aber nicht nur Ruhe und klare Luft werden geboten.

Die Vorpommerschen Orte und das Seebad Ueckermünde bringen Abwechslung mit Veranstaltungen, Ausflugsfahrten, Stadtführungen und Möglichkeiten der sportlichen Betätigung an Land und natürlich im Wasser. Das Stettiner Haff hat eine flachen Uferbereich, der vor allem Kinder zum Planschen und Kleckerburgen bauen einlädt. Erleben Sie einen abwechslungsreichen und erholsamen Urlaub, aber seien Sie nicht enttäuscht, wenn Sie nicht alle Angebote ausprobieren können, denn die Möglichkeiten sind reichlicher, als der Urlaub manchmal lang ist. Heben Sie sich also etwas fürs nächste Mal auf.

Wir wünschen einen erholsamen Aufenthalt und heißen Sie herzlich willkommen in einer Region ...



...fast zu schön zum Weitersagen

Fotos: © Stadt Ueckermünde



Stettiner Haff

Tourist-Information Seebad Ueckermünde

Sitz des Tourismusvereins „Stettiner Haff“ e. V.

Altes Bollwerk 9 · 17373 Ueckermünde

Tel. 039771 28484 · E-Mail: info@ueckermuende.de

www.urlaub-am-stettiner-haff.de · www.ueckermuende.de



Liebe Leserinnen und Leser,

Anfang dieses Monats, am 4. Juni, feiern wir den UNESCO-Welterbetag. Vom Wattenmeer, über den Kölner Dom bis hin zu den prähistorischen Pfahlbauten um die Alpen zählen in Deutschland insgesamt 51 Kultur- und Naturerbestätten zum UNESCO-Welterbe.

Wer hierzulande unterwegs ist, begegnet den Zeugnissen vergangener Kulturen und einzigartigen Naturlandschaften auf Schritt und Tritt. Kaum jemand von uns wird sie alle kennen, geschweige schon einmal besucht haben. Welche konkret dazugehören, kann man im Internet nachschauen unter www.unesco.de/kultur-und-natur/welterbe/welterbe-deutschland/welterbestaetten-deutschland. Zu jeder Welterbestätte gibt es zudem ausführliche Informationen. Wir empfehlen, vor Ihrer nächsten Reise einmal einen Blick auf die Liste der Deutschen UNESCO-Kommission zu werfen. Vielleicht liegt eine schöne Altstadt, ein archäologischer Fundort, ein Industriedenkmal auf der Strecke und ist einen Zwischenstopp wert? Oder Sie steuern gezielt eine bestimmte Region an, die wir in AGIL vorstellen. So lädt im Neißeland beispielsweise der Fürst-Pückler-Park Bad Muskau zu einem Besuch ein. Er zählt seit 2004 zum UNESCO-Welterbe. Die riesige Parkanlage lässt sich ideal per Rad erkunden. Familien mit Kindern lieben auch eine Fahrt mit der Pferdekutsche oder mit der Muskauer Waldeisenbahn. Mehr Tipps zum Neißeland und zur Oberlausitz finden Sie ab Seite 34 in diesem Magazin.

Machen Sie am 4. Juni den Anfang und besuchen Sie eine der 51 Welterbestätten in Ihrer Nähe. Bundesweite Sonderführungen, Ausstellungen und Infomärkte zeigen an diesem Tag, was Welterbe eigentlich ist, was es so besonders macht und warum es auch an Welterbestätten wichtig ist, die Ressourcen unseres Planeten nachhaltig zu nutzen und unsere Gesellschaft gerecht zu gestalten.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Juni mit vielen spannenden Entdeckungen – bleiben Sie mit uns AGIL!



Bernd Schneider
HERAUSGEBER



agil-ontour



agildasmagazin



Agil-dasMagazin



agilontour



Agil-DasMagazin de



AgilOnTour

Häckerwirtschaft
vom 21.06. - 28.06.23
täglich ab 11.30 Uhr geöffnet
Zehntscheune
Familie Farrenkopf
Bewirtung auch im gemütlichen Innenhof
Freudenberger Str. 35
63927 Bürgstadt
Tel. 0 93 71/53 15
www.weinbau-farrenkopf.de

Häckerzeit
in Mechler's
Winzerstübchen
täglich ab 11.00 Uhr
mit wechselnden
Tagesgerichten
**vom 23.06.
bis 02.07.2023**
Sie sind herzlich eingeladen!
Weinbau & Partyservice Mechler
Beim Trieb 62 A - 63920 Großheubach
Tel.: 09371 98 90 69 - Mobil: 0151 12 30 13 45
Udo Mechler
WEINBAU



AUSFLUGSZIELE

- 6 Keramikmarkt Hanau
- 6 Deutsches Puppen- und Spielzeugmuseum Hanau
- 7 Die Schöntal-Weinstuben – draußen...

DEUTSCHE FACHWERKSTRASSE

- 8 Regionalstrecke „Vom Rhein zum Main und Odenwald“
- 9 Reinheim, Dreieich
- 10 Miltenberg
- 12 Groß-Umstadt
- 13 Walldürn

DER ODENWALD

- 14 Auf zwei Rädern den Odenwald entdecken
- 15 Eintauchen in Buchens Unterwelt

HOHENLOHE

- 16 Festspielsommer 2023 in Schwäbisch Hall
- 18 Hohenloher Freilandmuseum - Der Zauber des Originalen!

STÄDTEREGION NÜRNBERG

- 20 Bummeln von Burg zu Burg in Nürnberg
- 21 Auf geht's in die Kleeblattstadt Fürth

DIE EIFEL

- 22 Naturparadies für aktive Genießer
- 23 Monschau - Stadt, Land, Fluss

FICHTELGEBIRGE

- 24 Der bayerische Steinwald
- 24 Bad Berneck

WALDGEIST

ZUR EISERNEN HAND





Eiserne Hand 1 • 65232 Taunusstein • Tel: 06128 / 488 911

WWW.WALDGEIST-XXL.DE

MIT INFORMATIONEN, BILDERGALERIEN, RESERVIERUNGSSYSTEM UND, UND, UND...



SUMMER IN THE CITY

- 26 Niedersachsen
- 27 Lessingstadt Wolfenbüttel
- 29 Göttingen erleben

MÜNSTERLAND

- 30 Wir zeigen die Schätze der Region
- 31 Hörstel

SCHIEFERGEBIRGE

- 32 Berg-und Schieferstadt Lehesten im „Land des blauen Goldes“
- 33 Urlaubsfeeling im Naturpark Thüringer Schiefergebirge

OBERLAUSITZ

- 36 Naturpark Zittauer Gebirge



- 37 Familienurlaub im Neißeland

- 38 Görlitz fasziniert durch die Nähe zu Polen und sehenswerte Ziele

GEWINNSPIEL

- 40 Gewinnen Sie in dieser Ausgabe je einen Gutschein im Wert von 700 EUR vom HOTEL VILLA HEINE HALBERSTADT

WANDERREISEN FÜR FAMILIEN

- 42 Hand in Hand die Natur erleben

REZEPTE

- 44 Sommerzeit ist Grillzeit

SERVICE

- 46 Impressum

ONLINE-SHOP WWW.BIRKENHOF-BRENNEREI.DE

TRADITIONELL

FEINE SPIRITUOSEN

holz fassgereift

Birkenhof
Brennerei
seit 1848

Auf dem Birkenhof · Nistertal · F 02661 982040 · info@birkenhof-brennerei.de

AUTOMÄDCHEN UND PFERDEJUNGS

Rollenbilder im Spielzeug

Kann ein Mädchen, das leidenschaftlich mit Barbies spielt, später Geschäftsführerin eines Unternehmens werden? Wird ein Junge, der Waffen liebt, später auf jeden Fall kriminell? Solch zugespitzte Fragen bewegen die westlichen Erziehungsdebatten spätestens seit dem letzten Drittel des 20. Jahrhunderts.



Doch wie sieht es jenseits der kritischen Fragen von Eltern aus? Hat Spielzeug wirklich einen Einfluss auf das spätere Leben von Kindern? Und trägt es zur Ausbildung sogenannter „klassischer Rollenbilder“ bei, weil Gendermarketing die Kinder in Rollenklischees drängt? Sind die Rollenbilder des „starken, mutigen, mächtigen Mannes“ und der „treusorgenden und liebevollen Frau“ am Ende biologisch bedingt? Oder gibt es jenseits der Biologie das viel mächtigere, gesellschaftlich konstruierte „gender“ und eine „genderneutrale“ Erziehung würde zu offeneren Lebensentwürfen führen?

„Es ist leichter ein Atom zu zertrümmern als ein Vorurteil.“ Albert Einstein

Vielleicht sind das Spielen der Kinder und die ideologische Aufladung durch die Erwachsenen doch zwei ganz voneinander getrennte Dinge? Wie viel „Rolle“ bauen die Erwachsenen den Kindern in ihr Spiel ein und welchen Vorurteilen und Klischees hängen wir aktuell immer noch nach?

All diesen spannenden Fragen wollen wir in unserer aktuellen Sonderausstellung Raum geben. Dabei stellen wir Spielzeug, Rollenbilder und Spielpraxis der letzten rund 200 Jahre vor und kontrastieren dies mit (vielleicht) irritierenden Aussagen zu Rollenklischees. Stellen Sie sich und Ihre Rollenbilder doch selbst einmal auf die Probe...!



Fotos: HPuSM



22. INTERNATIONALER KERAMIKMARKT

24.–25.06.2023

Sa./So. 11.00–18.00 Uhr

Schlossgarten Hanau
am Congress Park Hanau

www.hanau-erleben.de

hanau
marketing



Sparkasse
Hanau



Parkpromenade 4
63454 Hanau
Tel. +49 6181 86 212
info@HPuSM.de

Eintrittspreis: Erwachsene 3,50 Euro

Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre in Familienbegleitung – FREI
Ermäßigt 2,00 Euro, Gruppen ab 8 Personen 2,00 Euro p.P.

Kinder und Jugendliche in Gruppen mit begleitenden Erwachsenen ab 4 Personen 1,00 Euro pro Kind/Jugendlicher

Kita-, Hort-, Kinder-, Jugend- und Schulklassengruppen bitten wir um Voranmeldung! Auch wenn Sie uns mit einer größeren Gruppe besuchen wollen, geben Sie uns bitte im Voraus Bescheid.



Christina und Andreas Cetin

Die Schöntal-Weinstuben – draußen...

Jedes Jahr aufs Neue, wenn die Sonne ihre Strahlen auch zu den Schöntal-Weinstuben schickt, die Wärme aufsteigt und zum Verweilen unter freiem Himmel einlädt, öffnen wir unsere Terrasse! Die gemütlichen Stühle und Tische sind hübsch eingebunden in rankenden Blumen, Olivenbäumchen und schattenspendenden Schirmen!

Kulinarisch wenden wir uns ebenfalls dem Sommer zu: Ein ungewöhnlicher Grill namens ‚The Big Green Egg‘ zieht die Menschen in seinen Bann und lockt mit duftendem Rauch zum Genuss gegrillter Köstlichkeiten! Vegetarisches, Fisch, Fleisch und vieles Ungewöhnliche finden Sie auf der saisonalen Grillkarte, genauso wie Pasta-Gerichte, frische Salate und weitere sommerliche Leckereien...

Die Schöntal-Terrasse: alles, außer gewöhnlich!

Die Küche der Schöntal-Weinstuben ist regional und bodenständig, zeigt aber auch Einflüsse der neuen Art des Kochens. Hier zeigt Andreas Cetin bei der wechselnden Tageskarte internationalen Einschlag und Aromen-Vielfalt. Frische Zutaten sind dabei ebenso selbstverständlich wie die traditionell handwerkliche Herstellung der Gerichte! Verglichen mit dem Angebot einer klassischen Weinstube entspricht die Küche eher der eines Restaurants, ohne dabei ein Widerspruch zu sein: kompromissloser Qualitätsanspruch, leidenschaftlich umgesetzt und mit kulinarischer Finesse gewürzt – der pure Genuß! Die Weinkarte beinhaltet neben den klassischen, einfachen Hausschoppen ausgewählte Tropfen moderner Winzerarbeit beinahe aller deutschen Weinregionen. Genauso vertreten sind traditionell ausgebaute, animierende Schätze aus den besten Anbaugebieten der Welt. Weine, die einfach Spaß machen!



The Big Green Egg



Restaurant Schöntal-Weinstuben

Lindenallee 3

63739 Aschaffenburg

Tel. 0 60 21 – 13 41 6

E-Mail: info@schoental-weinstuben.de

Öffnungszeiten

Montag und Dienstag: Ruhetag

Mittwoch und Donnerstag:

17:00 – bis der letzte Gast gegangen ist...

Freitag bis Sonntag:

12:00 – 14:30 und 17:00 – bis der letzte Gast gegangen ist...



buchbar im Juli und August (ab 3 Tage Aufenthalt)

- 1 x prickelnde Begrüßung am Abend der Anreise
- 3 x Übernachtungen in der gebuchten Kategorie
- 3 x Frühstück vom reichhaltigen Buffet mit regionalen Produkten
- 3 x Abendessen im Rahmen der Halbpension – je 4-Gang-Auswahlmenü
- kleines Dankeschön bei der Abreise

Preis pro Person im
Standard-DZ/Berg ab:

291,- €

Preis pro Person im
Standard-EZ/Berg ab:

327,- €



PANORAMA Hotel Heimbuchenthal

Am Eichenberg 1 | 63872 Heimbuchenthal

Tel.: 06092-6070

info@panoramahotel.de

www.panoramahotel.de

Kurzurlaub-Wellness-Barrierefreundlich-naturnah



Landhotel Heimathenhof

63872 Heimbuchenthal

Tel. 0 60 92-971 50

www.heimathenhof.com



Kulinarische Highlights
aus unserer regionalen
„25km“ Küche

Last Minute Angebote für Sie unter
dem Buchungsschloßwort: „AGIL“



REGIONALSTRECKE „VOM RHEIN ZUM



DEUTSCHE FACHWERKSTRASSE

Südhessisches Fachwerk spiegelt die Bedeutung und das Aufblühen der Städte im Mittelalter wider und ist in allen Stadt(ch)en entlang der Strecke erlebbar:

Rund 300 Fachwerkhäuser im fränkischen Baustil und winkelförmige Hofreiten gibt es in Trebur zu entdecken. Der mittelalterliche Kern von Dreieichenhain ist von einer Stadtmauer umrahmt und zeigt als Highlight die Burganlage Hayn aus dem 11. Jahrhundert.

Die historische Altstadt des Hanauer Stadtteils Steinheim, die von mehr als 500 historischen Fachwerkgebäuden geprägt ist, ist ein Besuchermagnet. Der Stadtteil hat sich seinen altertümlichen Charme bewahrt und gilt aufgrund des mittelalterlichen Mauerrings und der Lage am Main als lohnendes Ausflugsziel.

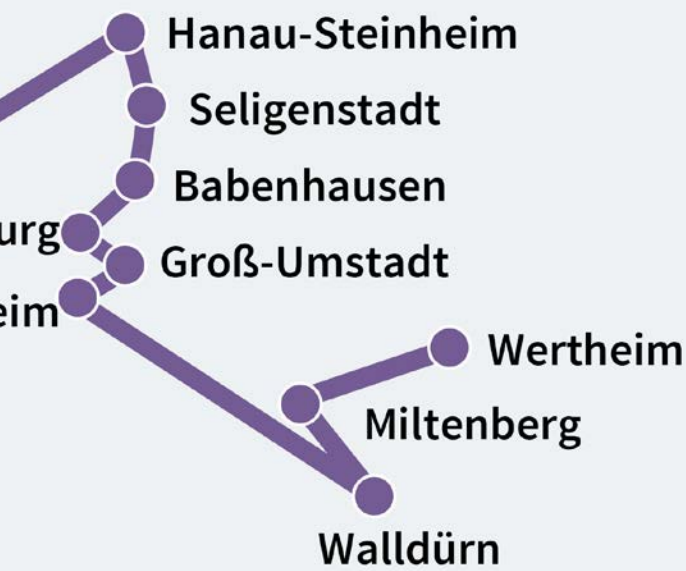
Die denkmalgeschützte Seligenstädter Altstadt wird von mehr als 500 historischen Fachwerkgebäuden geprägt, die liebevoll durch die Eigentümer gepflegt werden. Die im Kern karolingische Einhardbasilika und der barocke Konventgarten erzählen von über tausendjähriger Geschichte.



Dreieich

Foto: AdobeStock / ©Lapping Pictures

MAIN UND ODENWALD“





reinheim
LEBENDIG. OFFEN. LEBENSWERT.

*Herzlich Willkommen
in Reinheim*

mit einer Vielzahl an
Fachwerkhäusern, dem idyllischen
Stadtpark, einem umfangreichen
Kulturprogramm, seinem tollen
Schwimmbad sowie zahlreichen
Ausflugs- und
Naherholungsmöglichkeiten.

*Wir freuen uns auf
Ihren Besuch.*

www.reinheim.de

In Reinheim mit historischer Altstadt, Hofgut, Stadtmauern und Stadtpark entdeckt man entlang der Kirchstraße viele Fachwerkhäuser.



Foto: ©Stadt Reinheim



DREIEICH

In Dreieich wandeln Sie auf den Spuren Karls des Großen und entdecken reizvolle Fachwerkarchitektur gepaart mit mittelalterlicher Sakralkunst. Fünf ehemals eigenständige Gemeinden und Städte – Buchschlag, Sprendlingen, Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal – bilden seit 1977 eine facettenreiche Stadt mit herzlicher Gastlichkeit. Dreieichenhain bildet das Zentrum und das kunsthistorische Schmuckkästlein mit rund 100 denkmalgeschützten Fachwerkhäusern. Ältestes Zeugnis ist die Burg Hayn, deren Grundmauern aus dem 11. Jahrhundert stammen.

Zahlreiche kulturelle Veranstaltungen, wie z.B. die Burgfestspiele, mittelalterliches Burgfest mit Handwerkermarkt, Töpfermarkt, Kerben und Weihnachtsmärkte, machen Dreieich für Besucher jeglichen Alters attraktiv.

Weitere Informationen: www.dreieich.de



Seligenstadt



Gemütlich bummelt man durch Babenhausens Fachwerk, Highlight ist das moderne Regional-Museum.



Rathaus in Trebur



Zwischen Museum Schloss Fechenbach und der barocken Wallfahrtskirche lädt die gemütliche Dieburger Fußgängerzone mit fachwerkumstandenen Marktplatz zum Bummeln ein.



Zwischen Spessart und Odenwald, an Main und Tauber, liegt die Ferienregion Wertheim – Zentrum der „Route der Genüsse“



DEUTSCHE FACHWERKSTRASSE

In Walldürn erlebt man Geschichte hautnah: Neben Fachwerk gibt es die Wallfahrtsbasilika „Zum Hl. Blut“, das Odenwälder Freilandmuseum, Römerausgrabungen und den Limes zu entdecken.



Altstadt von Hanau-Steinheim



MUSEEN MILTENBERG

Heimat • Kunst • Geschichte



09371 | 668504
verwaltung@museen-miltenberg.de
www.museen-miltenberg.de
Instagram: @museenmiltenberg



Miltenberg, die „Perle des Mains“, weist prächtige Fachwerkbauten, z.B. am Alten Marktplatz – dem „Schnatterloch“ – oder dem ältesten Gasthaus Deutschlands, dem „Gasthaus zum Riesen“, auf.



Foto: © Anja Ott

MILTENBERG

Kultur & Kulinarisches entdecken

Die Veranstaltungssaison wird im Juni mit der WeinKultur-Nacht in Bürgstadt eröffnet. Wer die WeinKulturNacht im Bürgstadter Altort einmal miterlebt hat, wird noch lange davon schwärmen. In einer lauen Sommernacht mit einem Glas Wein von Weingut zu Weingut flanieren, Live-Musik verschiedenster Genres genießen und sich zwischendurch mit kulinarischen Köstlichkeiten stärken: Seit über 10 Jahren ist die WeinKulturNacht ein Höhepunkt in der Sommerzeit.

Entlang der malerischen Miltenberger Uferpromenade wird Ende Juni/Anfang Juli wieder unter dem Motto „Kultur – Musik – Lebensfreude“ gefeiert. Das MainFest bietet ein buntes Programm und vielfältiges kulinarisches Angebot für Groß und Klein – kurzum: ein Wochenende zum Feiern, Flanieren und Wohlfühlen!

Das allseits beliebte Straßen- und Hoffest mit einer großen Auswahl an Köstlichkeiten und ausgezeichneten Bürgstadter Weinen findet im Juli in Bürgstadt statt. Auch dieses Jahr versprechen die Bürgstadter Vereine ein facettenreiches Angebot an Live-Musik, sodass für jeden etwas dabei sein dürfte.

Mitte Juli starten vier Wochen Open-Air-Kulturerlebnis im schönsten Burghof Frankens auf der Mildenburg. Den Anfang machen die 27. THEATERTAGE mit dem Ensemble der theaterachse Salzburg und dem Stück „Täuschung-Liebe-Hoffnung“, eine Verwechslungskö-

mödie frei nach Marivaux von Mathias Schuh. Im Anschluss beginnt Ende Juli der 14-tägige KULTURSOMMER auf der Mildenburg mit Veranstaltungen unterschiedlichster Genres. Die Künstler unterhalten das Publikum mit einem abwechslungsreichen und mitreißenden Programm von Pop- und Blasmusik bis zu spannenden Lesungen mit bekannten Autoren. Das wunderschöne und einzigartige Ambiente des Burghofes wird jeden begeistern.

Die diesjährige Miltenberger Michaelismesse beginnt Ende August mit dem traditionellen Bieranstich in der Festhalle. Der gelungene Mix aus Vergnügungspark, Gewerbeausstellung und traditionellen Marktständen – alles eingebettet zwischen mittelalterlicher Altstadt und dem Mainufer – macht die Michaelismesse so besonders.



DREI AM MAIN

Miltenberg · Bürgstadt · Kleinheubach

Aktuelle Informationen auf www.miltenberg.info
Engelplatz 69 | 63897 Miltenberg | Tel. 09371-404 119
tourismus@miltenberg.info | [#visitmiltenberg](https://www.instagram.com/visitmiltenberg)

Veranstaltungstermine:

- WeinKulturNacht** 10. Juni 2023 | Leckeres Essen und feine Weine in Bürgstadt
- MainFest Miltenberg** 30. Juni - 2. Juli 2023 | Kultur, Musik und Lebensfreude am Main
- Straßen- und Hoffest** 7. - 10. Juli 2023 | Kulinarisches und Musik in Bürgstadt
- Theatertage** 12. - 22. Juli 2023 | Sommertheater auf der Mildenburg
- Kultursommer Mildenburg** 23. Juli - 6. August 2023 | Buntes Programm auf der Mildenburg
- Michaelismesse** 25. August - 3. September 2023 | Größtes Volksfest der Region
- Weinherbst** 29. September - 3. Oktober und 6. - 8. Oktober 2023 | Weinspezialitäten der Region auf dem Engelplatz
- Bauernmarkt** 1. Oktober 2023 | Markt für Naturerzeugnisse aller Art in Bürgstadt
- Martinimarkt** 29. Oktober 2023 | Verkaufsoffener Mantelssonntag



DEUTSCHE FACHWERKSTRASSE

Foto: © Hans-Peter Waldkirch



Foto: © André Schösser

GROSS-UMSTADT

Foto: © Hans Goering



Groß-Umstadt zeigt sich als weltoffene Stadt mit mediterranem, ländlichem Charme – modern und traditionsbewusst zugleich. Als Teil der Deutschen Fachwerkstraße findet sich Groß-Umstadt auf der Teilstrecke vom Rhein zum Main und Odenwald wieder. Rund 22.000 Einwohner leben in der Sieben-Schlösser-Stadt mit über 1275 Jahre Geschichte. Entdecken Sie die historische Altstadt und die acht Stadtteile der 86 km² großen „Odenwälder Weininsel“. Ein wirtschaftliches Mittelzentrum mit moderner Infrastruktur, welches sich seinen kleinstädtischen Charakter bewahrt hat, und durch zahlreiche gemütliche Weinkeller zum Verweilen einlädt. Erleben Sie die Geschichte und die historische Altstadt bei einem geführten Stadtrundgang.



Foto: © Horst Zanus

Zu den historischen Sehenswürdigkeiten, die sich in Groß-Umstadt befinden, zählen unter anderem:

Fünf Schlösser und zwei Adelshöfe, der historische Marktplatz sowie das Renaissance Rathaus. Das ehemalige Pförtner- und Zollhaus, sowie die Stadtkirche und viele wunderschöne restaurierte Fachwerkhäuser laden zum Anschauen ein.

vinum | autmundis

Tickets sichern

WEINBERGS-WANDERUNGEN

KRÖNCHENPARTY
mit DJ Stefan Krüger
Eintritt frei

Die Odenwälder WinzerGenossenschaft eG | Riegelgartenweg 1
64823 Groß-Umstadt | 06078 2349 | www.vinum-autmundis.de

Groß-Umstadt ist weiterhin beliebter Start- und Zielpunkt für Wanderungen in den Odenwald. In der Lage „Herrenberg“ befindet sich einen Weinlehrpfad. Am „Ort des Geschehens“ gibt es viel Wissenswertes rund um den Weinbau zu erfahren.

Zu den wichtigsten kulturellen Ereignissen zählen der Ostermarkt, das Johannisfest, der Bauernmarkt mit großer Weinprobe sowie als Höhepunkt des Jahres das Winzerfest.



Foto: © Stadt Groß-Umstadt

EINFACH **ANDERS** GENIEßEN

Wir sind Ihr Weingut, wenn es um ökologischen Wein geht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns in Klein-Umstadt.

Weinbau Anders
Weidweg 32
64823 Groß-Umstadt
Mobil: 0162 438 24 25
www.weinbau-anders.de



WUNDERVOLLES WALLDÜRN

WUNDERVOLLES FACHWERK

Direkt an der Deutschen Fachwerkstraße und inmitten des herrlichen Odenwalds liegt die 12.000 Einwohner starke Wallfahrtsstadt Walldürn. Dieses traumhafte Idyll umgeben von saftigem Grün und sanften Hügeln lädt Rad- und Wanderbegeisterte zum Verweilen ein. Sechs überregionale Radwege kreuzen Walldürn. Die Stadt ist somit optimaler Zwischenstopp, Start oder Ziel Ihrer Reise. Wem die Topografie zu anspruchsvoll ist: Ein E-Bike-Verleih direkt vor Ort lässt den steilsten Hügel begradigen.

Ein riesiges Wanderwegenetz umrandet die Stadt mit ihren neun Ortsteilen durch Wiesen und Wälder und bietet für Spazierwanderer und Trekkingwanderer gleichwohl hinreichend Alternativen. Majestätisch ragt die Basilika zum Hl. Blut aus dem historischen Stadtkern mit hübschen Einkehr- und Bummelmöglichkeiten hervor. Walldürn ist seit 1330 Wallfahrtsstadt und empfängt jährlich mehrere zehntausend Wallfahrer. Sie ist damit Deutschlands größte eucharistische Wallfahrtsstätte.

Aber nicht nur sportliche oder kirchliche Belange locken nach Walldürn: Kulinarik und Kultur werden hier großgeschrieben. Acht Museen und Ausstellungen, darunter das Odenwälder Freilandmuseum in Gottersdorf und abenteuerliche Vielfalt, wie z. B. der 3D-Bogenparcours, offerieren viele Gründe, Walldürn zu besuchen. Schon mal einen Drachen erlegt? Apropos: Walldürn liegt neben der Deutschen Fachwerkstraße auch an der Deutschen Limesstraße. Mit dem Römerbad, dem Marspfad – einer von sechs zertifizierten Römerpfaden im Odenwald – und dem Limeslehrpfad taucht man ein in jahrtausendealte römische Historie.

Eine regionale Spezialität ist der Grünkern. Dieses 2015 in die Genießergalerie Baden-Württembergs aufgenommene Produkt spiegelt sich in vielen Speisekarten unserer umfassenden Gastronomie wieder: als Knöpfle, Bratwurst, Suppe oder Grünkernküchle, der kulinarische Hit schlechthin. Ein Muss für jeden Besucher!

Lassen Sie sich Ihr kostenloses Informationspaket mit Rad- und Wanderempfehlungen zukommen:



Tourist- und Freizeitinformation
Hauptstraße 27 | 74731 Walldürn 06282 67105
www.wallduern.de | tourismus@wallduern.de



Odenwälder Freilandmuseum

Wundervolles Walldürn

*Radel- und WanderEldorado
im Odenwald*

Historische Fachwerkstadt

Attraktive Museumsvielfalt

Römische Geschichte am Limes

*Größte eucharistische
Wallfahrtsstätte Deutschlands*



wallduern.de

Landschaftlich besonders reizvoll ist der Abschnitt der Deutschen Fachwerkstraße im fränkischen und bayerischen Odenwald, rund um Miltenberg. Zahlreiche Wander- und Radwanderwege führen Sie zu interessanten Sehenswürdigkeiten und durch Natur und wohltuende Stille. Besonders erwähnt seien hier der Rotweinradwanderweg und der Ertalradweg ab Bürgstadt. Miltenberg ist auch der Knotenbahnhof für die Westfrankenbahn, die diese Region mit ihren Zügen mit kostenloser Fahrradmitnahme besonders für Radwanderer optimal erschließt. Eine Trasse führt entlang des Rotweinwanderwegs in Richtung Klingenberg stromabwärts und als Mainradwanderweg in Richtung Wertheim stromaufwärts. Die zweite Trasse verläuft entlang des Radwanderwegs durchs Mudtal über Weilbach nach Amorbach weiter über den Wallfahrtsort Walldün hinein ins Madonnenländchen mit seiner „Hauptstadt“ Buchen.

Von der Gotthardsruine, einer gotischen Pfeilerbasilika auf einer Bergkuppe oberhalb Weilbachs, hat man einen herrlichen Ausblick in sieben Täler und die umliegenden Berge. Sehenswert in Amorbach ist die fürstliche Abtei.

Das Madonnenländchen verdankt seinen Namen den zahlreichen Mariensäulen, Bildstöcken und Kapellen am Wegesrand im Bayerisch-Badischen Grenzgebiet. Die Buchener Mariensäule – im Volksmund „das Bild“ genannt – ist das Wahrzeichen des Madonnenländchens.

Durchzogen wird die Region vom Obergermanisch-Raetischen Limes, an dem viele Wanderwege entlangführen. Wer einmal in die Unterwelt abtauchen möchte, sollte sich einen Besuch der Eberstädter Tropfsteinhöhle nicht entgehen lassen. (HJH)

AUF ZWEI RÄDERN DEN ODENWALD ENTDECKEN

Thementouren durch drei Länder, zu Heiligenfiguren und Grünkernfesten

Wer von Tauberbischofsheim durch den Odenwald nach Speyer radelt, weiß, warum diese abwechslungsreiche Ferienregion „das Madonnenländchen“ genannt wird: Zahlreiche Heiligenfiguren, Bildstöcke, Kreuze sowie Kirchen und Kapellen säumen den Wegesrand und jede Station erzählt ihre eigene Geschichte. Der Odenwald-Madonnen-Radweg wurde als Qualitätsradroute vom Allgemeinen Deutschen Fahrrad Club ausgezeichnet.

Auf 180 Kilometern verläuft er durch die waldreiche Mittelgebirgslandschaft im Naturpark Neckartal-Odenwald, durch das romantische Neckartal nach Heidelberg und über Leimen und Walldorf in die Rheinebene. Für Familien und Genussradler gibt es eine längere und dafür weniger steile Route mit vier Etappen, für sportlich Ambitionierte auch eine steilere Variante über Waldbrunn und den Katzenbuckel. Der Odenwald ist eine besonders fahrradfreundliche Ferienregion mit dichtem Wegenetz, interessanten Thementouren und Anbindung an überregionale Fernradwege.

geboren wurde. Der Dinkel wird schon vor der Reife geerntet und über Holzfeuer getrocknet. Statt zum Backen wird er für Suppen und Eintöpfe, Pfannkuchen oder Süßspeisen verwendet. Von dieser Tradition zeugen direkt an dem Radweg zahlreiche Grünkernbarren, bäuerliche Grünkernfeste und nicht zuletzt das sehenswerte Odenwälder Freilandmuseum in Walldürn-Gottersdorf in idyllischer Lage am See. Unterwegs können die Radler den schmackhaften Grünkern in den regionalen Gasthäusern probieren und bei Direktvermarktern erwerben. Unter www.tg-odenwald.de sind zahlreiche Fahrradrouten mit GPX-Tracks zum Download zu finden, dazu Sehenswürdigkeiten und Tipps zum Einkehren und Übernachten.

führt über gut 200 Kilometer durch ausgedehnte Wälder, Flusstäler und Streuobstwiesen. Flache Passagen an Main und Neckar vor der Kulisse romantischer Burgen und Schlösser wechseln sich ab mit ehrgeizigen Steigungen, herrlichen Panorama-Aussichten und rasanten Abfahrten. Ein besonderes Highlight ist das 3-Länder-Rad-Event, das in diesem Jahr vom 3. bis 5. August wieder Teilnehmer aus ganz Deutschland zum dreitägigen Gemeinschaftserlebnis mit Radtouren, Besichtigungen und geselligen Abenden anlockt. (DJD)


Ohrnbachtal
 Gasthof und Landhotel ***

**Einkehren
im Grünen!**

Fam. Schäfer – Ohrnbach 5
 63937 Weilbach OT Ohrnbach
 Telefon 093 73/14 13 - Fax 093 73/45 50
info@gasthof-ohrnachtal.de
www.gasthof-ohrnachtal.de

**Ruhetage:
Mittwochs & Donnerstags**

Kulinarische Feste und idyllische Freilichtmuseen

Landestypische Erlebnisse verspricht auch der Grünkern-Radweg: Diese Thementour verbindet den Odenwald und das Liebliche Taubertal mit Hohenlohe und dem HeilbronnerLand. Hier ist der Grünkern seit dem 17. Jahrhundert eine kulinarische Spezialität, die aus der Not

Flache Flussetappen oder Berg-und-Tal-Fahrt

Die Lage des Odenwalds im Dreiländereck von Hessen, Bayern und Baden-Württemberg wird auf dem 3-Länder-Radweg zum Programm: Der große Rundkurs





▲ Auf dem 3-Länder-Radweg rollen die Urlauber durch die grüne Grenzregion von Hessen, Bayern und Baden-Württemberg



▲ Am Wegesrand laden regionale Gasthäuser die Radler zu einer stärkenden Pause ein



▲ Im Odenwald wechseln sich Panorama-Aussichten von den Höhen mit schattigen Waldwegen und romantischen Flussetappen ab

◀ Die Staufferstadt Eberbach ist ein schönes Etappenziel am Fuße des Katzenbuckels, des höchsten Bergs im Odenwald



Fotos: © Tourist-Information Stadt-Buchen

EBERSTADTER TROPFSTEINHÖHLE

Eintauchen in Buchens Unterwelt

Die Tropfsteinhöhle im Buchener Stadtteil Eberstadt verdankt ihre Entdeckung einem Zufall. Am 13. Dezember 1971 öffnete sich bei Sprengungen in einem Muschelkalksteinbruch an einer Wand ein ca. ein Meter hoher und zwei Meter breiter Spalt. Bereits die ersten vorsichtigen Erkundungen ließen die atemberaubende Schönheit eines Naturdenkmals erahnen, das einmalig in Süddeutschland ist.

Seither erkunden jedes Jahr zahlreiche Besucher die Jahrtausende alten Tropfsteinformationen. Unvergesslich bleiben für jeden Besucher die Eindrücke, die die Eberstadter Tropfsteinhöhle mit ihrem Formenreichtum hinterlässt. Lassen auch Sie sich faszinieren und erkunden Vesuv, Haifischrachen, Hochzeitstorte und vieles mehr!

Der mühelos begehbarer Teil der Höhle schlängelt sich rund 600 m ohne Stufen durch die Erde. Die Breite schwankt zwischen 2 und 7 Metern, die Höhe zwischen 2,5 und 8 Metern. Innerhalb der Höhle liegt die Temperatur konstant bei 11 Grad, die Luftfeuchtigkeit etwa bei 95%. Der Besuch der Eberstadter Tropfsteinhöhle ist ausschließlich im Rahmen einer Führung möglich.



Das Besucherzentrum: An verschiedenen Stationen des Besucherzentrums wird die faszinierende Erdgeschichte rund um die Entstehung der Tropfsteinhöhle leicht verständlich präsentiert. Die interaktiven Stationen vermitteln Ihnen alles Wissenswerte rund um die Eberstadter Höhlenwelten. Auch für Kinder gibt es im Besucherzentrum viel zu entdecken und erkunden.



Weitere Informationen:

Tourist-Information Stadt Buchen
Hochstadtstr. 2
74722 Buchen (Odenwald)

Telefon: 06281 2780

Besucherzentrum Tropfsteinhöhle | Telefon: 06292 578
info@verkehrsamt-buchen.de | www.buchen.de



Die romantische Verskomödie „Cyrano de Bergerac“

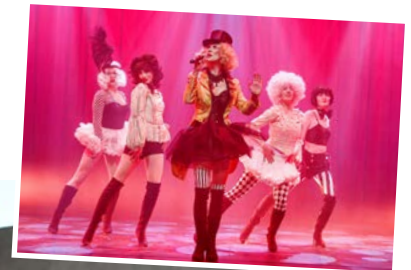


Fotos: © Freilichtspiele Schwäbisch Hall, Ufuk Arslan Fotografie

Festspielsommer 2023 in Schwäbisch Hall

Im Sommer 2023 wird von Mitte Juni bis Anfang September ein abwechslungsreiches Festspielprogramm angeboten

Der Festspielsommer beginnt mit dem Kinder- und Familienstück **„Rotkäppchen und Herr Wolff“**, Premiere war vor der eigentlichen Saison bereits im Mai. Es folgen ab Juni das Musical **„Wie im Himmel“** (nach dem gleichnamigen, erfolgreichen schwedischen Film von Kai Pollak) auf der Großen Treppe in der Regie von Intendant Christian Doll. Für die Hauptrolle des erfolgreichen Stardirigenten Daniel Daréus konnte Musicalstar Yngve Gasoy-Romdal gewonnen werden. Das Musical ist zum ersten Mal in einer professionellen Inszenierung in Deutschland zu erleben. Ebenfalls ab Juni wird Shakespeares Komödie **„Ein Sommernachtstraum“** in der Regie von Tom Gerber das Neue Globe verzaubern. Das berühmte Spiel im Athener Wald, wo Kobold Puck die Liebessehnsüchte so falsch wie amüsant lenkt, bis die Feenkönigin selbst einen (Zettel-) Esel liebt. Auf der Großen Treppe verkörpern Franziska Becker als Elisabeth und Martina Maria Reichert in der Titelrolle ab Juli zwei große Frauen im politischen Entscheidungskampf in Schillers Tragödie **„Maria Stuart“**, inszeniert von Christian Doll. Das Machtspiel der



Über 120 Veranstaltungen
werden auf der Großen Treppe und im Neuen
Globe gezeigt: alle unter freiem Himmel!



„Sister Act“, der Renner der Saison 2021 und 2022

berühmten englischen Königin und der entmachteten, gefangenen schottischen Königin zählt zu Schillers erfreudendsten Tragödien. Wie im letzten Sommer spielt erneuert **„Sister Act“** (der Renner der Saison 21 und 22) und die romantische Verskomödie **„Cyrano de Bergerac“** auf den 54 Stufen und zahlreiche Wiederaufnahmen im Neuen Globe: Die Erfolgsinszenierungen von 2019 **„Ewig Jung“** und Shakespeares **„Was ihr wollt“** (die Eröffnungsinszenierung im Neuen Globe 2019), der Adriano-Celentano-Abend **„Für immer Azzurro“** und das Musical **„Bühnenschwestern“**. Über 120 Veranstaltungen werden auf der Großen Treppe und im Neuen Globe gezeigt: alle unter freiem Himmel!

Sommerprogramm

16. Juni 2023 bis 3. September Kinder- und Familienstück ab 7. Mai. in Globe. Kinder- und Familienstück ab 7. Mai.



Karten online unter:

www.freilichtspiele-hall.de

Telefonisch bei der Tourist Information Schwäbisch

Hall: Telefon 0791 751-600

HOTEL
HOHENLOHE

RINGHOTELS
Echt HeimatGenuss erleben

Jetzt buchen &
Vorteile genießen

www.hotel-hohenlohe.de

Genießen Sie wohltuende Übernachtungen
und traumhafte Arrangements im

Hotel Hohenlohe

- perfekte **Aussichtslage** direkt am Ufer des Kochers
- Vielfältige **Wellness-Angebote** wie Solebad, Sauna und Salzgrotten
- beste Gelegenheiten zum Kennenlernen von **Land, Küche und Menschen**

Unsere besonderen Theater-Arrangements

- 2 Übernachtungen inkl. Genießer-Frühstück vom Buffet
- 1. Abend 3-Gänge Theatermenü
- 2. Abend 3-Gänge Auswahlmenü vor Globe-Aufführung
- Freie Nutzung von Solebad und Sauna-Erlebniswelt
- 1x Theaterkarte (Kat. A) für Große Treppe & Globe

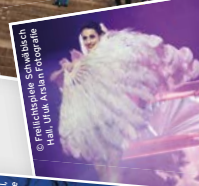
Ringhotel Hohenlohe

Weilertor 14 • 74523 Schwäbisch Hall

+49 791 7587-0

info@hotel-hohenlohe.de

www.hotel-hohenlohe.de





HOHENLOHER FREILANDMUSEUM

Der Zauber des Originalen!

Mehr als 70 historische Gebäude aus fünf Jahrhunderten fügen sich in eine malerische Landschaft ein. Felder, Gärten und Wiesen, Haus- und Nutztiere alter Rassen, bäuerliches Arbeitsgerät, Möbel aus längst vergangenen Zeiten, Handwerker, die traditionelle Arbeiten vorführen, das alles gibt es im Hohenloher Freilandmuseum in Schwäbisch Hall-Wackershofen zu erleben. Aus verschiedenen Ortschaften der Region Hohenlohe-Franken sind Bauernhäuser, Scheunen, Gasthöfe, Mühlen, Kelter, Forsthaus, Kapelle, Schulhaus, Bahnhof, Gefängnis, Tagelöhner-, Handwerkerhäuser und viele andere Gebäude auf das Museumsgelände umgesetzt worden. Sie alle sind originalgetreu ausgestattet mit allen Dingen des täglichen Lebens in früheren Zeiten. Ein breit gefächertes Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm ergänzt das Angebot, Thementage mit Vorführungen, Feste und Märkte begleiten durch das Jahr.

Zum Rasten und Verweilen lädt die Museumsgaststätte „Zum roten Ochsen“ in das einzigartige Ambiente eines Gasthofs aus dem 18. Jahrhundert ein, an den Sonntagen auch die Besenwirtschaft im Weinbauernhof.



www.wackershofen.de

Fotos: ©Hohenloher Freilandmuseum



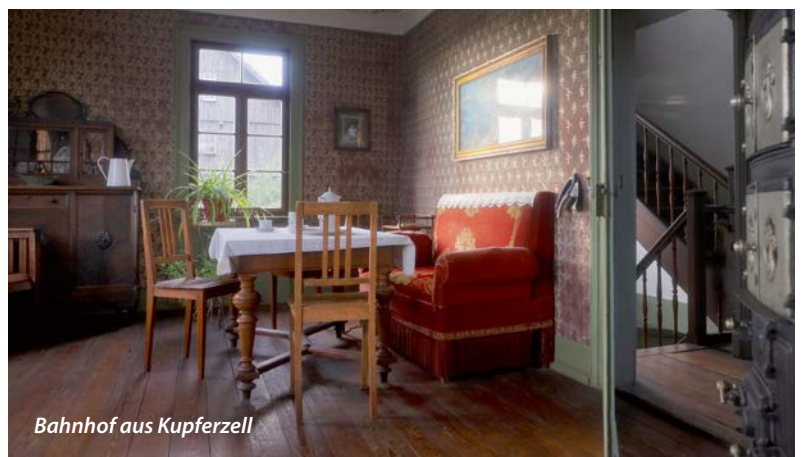
*Coburger Fuchsschafe /
Bauernhaus aus Zaisenhäusen*



Oldtimer Traktorentag



Kräutergarten



Bahnhof aus Kupferzell

RADREISEN FÜR LANGE WOCHENENDEN

Die baden-württembergische Radregion an Kocher, Jagst und Neckar lockt schon früh im Jahr mit milden Temperaturen und vielen Sonnenstunden. Im Städtedreieck von Stuttgart, Nürnberg und Heidelberg lassen sich die frühlingshaften Landschaften mit dem Rad entdecken: Entlang von Flüssen, durch blühende Weinlandschaften und auf der Hohenloher Ebene kann die Region erkundet werden. Vielfältige Tourenvorschläge mit besonderen Tipps für die langen Wochenenden im Frühling sind unter www.radfahren-bw.de/kurzurlaub zu finden. Dort kann auch ein kostenloses Set mit drei Übersichtskarten bestellt werden. (DJD)



Höhepunkt der Oberamtstour ist das Schloss Langenburg mit weitem Blick übers Jagsttal

MIT DEM WOHNMOBIL INS LÄNDLE

Sonnig, gemütlich und genussreich geht's zu im Genießerlände zwischen Heidelberg, Stuttgart und Nürnberg. Für Wohnmobil-Urlauber ist es ein schönes Kurzreiseziel, um entspannte Erholung im milden Klima mit kulinarischen Entdeckungen und kulturellen Erlebnissen zu verbinden. Bei einer Tagestour auf dem Württemberger Weinradweg kann der Weinbau hautnah erlebt werden. Meist in besonders schöner Aussichtslage laden bewirtete Weinhütle in den Sommermonaten an den Wochenenden zur Rast ein. Im Odenwald und im Taubertal ist der Fränkische Grünkern



eine regionale Spezialität mit alter Geschichte. Und das UNESCO-Weltkulturerbe Kloster Maulbronn gilt als Geburtsort der Maultaschen. Unter www.wohnmobil-bw.de/kurzreisetipps sind Veranstaltungen, Stellplätze und Tourentipps zu finden. (DJD)



SchlossGeister Erholungsmomente

Für uns bedeutet **BESONDERS**, mit allen Sinnen den Moment zu genießen. Von innen heraus **BELEBEND** und gleichzeitig entschleunigend. Die [innere] Ruhe, um etwas für sich zu tun. **BEGEISTERND** durch die erdende Umgebung, die heimelige, familiäre Atmosphäre und der Vertrautheit.



ÜN inkl. HP+
ab EUR
119,50 p.P.

Mid-Week-Special

3+1 ÜN inkl. HP

4 Nächte bleiben und nur 3 bezahlen

30 Min. Massage I ab EUR 499,00 p.P. im DZ



Jetzt
BUCHEN
07906 1010

SCHLOSS DÖTTINGEN

BESONDERS. BELEBEND. BEGEISTERND.

Buchsteige 2, 74542 Braunsbach-Döttingen

www.schloss-doettingen.de info@schloss-doettingen.de

NÜRNBERG

Bummeln von Burg zu Burg

Seit knapp 1000 Jahren thront Nürnbergs Wahrzeichen auf dem Burgfelsen hoch über der Stadt: die Kaiserburg. Im Mittelalter residierten dort die römisch-deutschen Kaiser bei ihren Aufenthalten in der bedeutenden Reichsstadt Nürnberg. Heute öffnet die Burg ihre Pforten für jedermann: Besucher können sich im Museum über die Burggebäude und das Leben im Spätmittelalter informieren, durch den idyllischen Burggarten schlendern oder den Aufstieg auf den Sinwellturm wagen. Von dort genießt man einen spektakulären Ausblick auf Nürnberg und das Umland! Tief im Herzen des Burgfelsen verbirgt sich ein Geheimtipp Nürnbergs: Ein verstecktes Kellerlabyrinth, das vor über 600 Jahren zur Reifung des bekannten Nürnberger Rotbieres in den Sandstein unterhalb der mittelalterlichen Altstadt geschlagen wurde. Nach einer Entdeckungstour unter Tage überzeugt man sich am besten gleich selbst vom Geschmack des Nürnberger Biers und den weiteren kulinarischen Highlights, die in der Stadt warten. Die wohl bekanntesten Spezialitäten Nürnbergs sind die Rostbratwürste und Lebkuchen. In der Altstadt kann man die traditionellen Schmankerln das ganze Jahr über frisch zubereitet probieren. Als moderne Stadt hat Nürnberg heute kulinarisch aber noch viel mehr zu bieten: Die vielfältige Gastronomie-Szene beheimatet neben traditioneller fränkischer Küche auch eine Vielzahl an veganen, vegetarischen und internationalen Lokalen. Gekrönt wird das kulinarische Angebot von den Nürnberger Sterne-Restaurants. Feinschmecker kommen in Nürnberg somit auf ihre Kosten und erleben ausgefallene, durchdachte Kreationen aus regionalen Produkten.



Foto: ©Florian Trykowski



Eine Sehenswürdigkeit

letzte echte Bratwurstküche im Original erhalten (erbaut 1380)

Die **älteste Bratwurstküche am Platz**, wo es die **Original Nürnberger Röstla®** gibt!
Wer hier nicht war, war nicht in **Nürnberg!**

SOMMERFEELING MIT GLÜCKSMOMENTEN

Auf geht's in die Kleeblattstadt Fürth

Im Fürther Veranstaltungskalender finden sich im Sommer viele Termine, die zum Flanieren und Stöbern, zum Feiern und Ausgelassensein, zum Zurücklehnen und Staunen – kurz: zum Glücklichein einladen. Lesefans und Schnäppchensucher sind am letzten Juni-Wochenende in Fürth genau richtig. Beim LESEN!-Festival vom 22. Juni bis 2. Juli 2023 stellen Autor:innen der Region ihre neuesten Werke bei Lesungen, Poetry-Slams und literarischen Rundgängen vor. Am 23. und 24. Juni verwandeln sich die Straßen der idyllischen Fürther Altstadt in einen Flohmarkt – den Grafflmarkt –, auf dem nach Herzenslust nach Schätzen und Schnäppchen gestöbert werden kann.



Foto: ©Til-Fürth / Florian Trykowski



Foto: ©Til-Fürth / Tim Händel

Musikalisch und ausgelassen geht es sowohl auf der Grünen Nacht vom 30. Juni bis 1. Juli, als auch vom 7. bis 9. Juli auf den verschiedenen Bühnen des Fürth Festivals zu. Wer es lieber klassisch mag, sollte einen der beiden Classic-Open-Airs einen Besuch abstatten: Am 8. Juli laden die Fürther Streichhölzer zusammen mit der Musikschule Fürth in den Südstadtpark ein, während am 15. Juli das Stadttheater Fürth bei der Sparda-Bank-Classic-Night den Stadtpark in einen Konzertsaal verwandelt.

Egal wann Sie kommen, wird Sie die Kleeblattstadt mit ihrem besonderen Flair, der charmanten Altstadt und der lebendigen Gastro-Szene begeistern. Fürth freut sich auf Ihren Besuch!



Foto: ©Thomas Langer



Foto: ©Til-Fürth / Tim Händel

Die Termine im Überblick

LESEN!	22.06.-02.07.23
Grafflmarkt	23.-24.06.23
Grüne Nacht	07.-09.07.23
Klassik im Südstadtpark	08.07.23
Sparda-Bank-Classic-Night	15.07.23

LEZ
LUDWIG
ERHARD
ZENTRUM

ALLES ANDERE ALS VON GESTERN

LUDWIG ERHARD KENNENLERNEN
ZEITGESCHICHTE ENTDECKEN
SOZIALE MARKTWIRTSCHAFT ERLEBEN

www.ludwig-erhard-zentrum.de



Tourist-Information Fürth, Bahnhofplatz 9, 90762 Fürth
www.tourismus-fuerth.de
 Tel. 0911 974 3500
 E-Mail tourist-info@fuerth.de

Naturparadies für aktive Genießer

Ganz nah und doch ganz anders als andere Mittelgebirge: Die Eifel ist einzigartig. Einst schufen die explodierenden Feuerberge bizarre Felsen und unergründliche Seen. Dann kamen Römer und Ritter, sie hinterließen Villen, Viadukte und Burgen. Heute ist das grüne bergige Land ein perfektes Ziel für aktive Naturliebhaber, die Freiräume suchen und erleben wollen, wie urige Wildnis und liebevoll gehegte Kulturlandschaft harmonisieren. Die Eifel ist mit ihren mehr als 5300 Quadratkilometern eine riesige Spielwiese der Vielfalt, durchzogen von erstklassigen Wander- und

Radwanderwegen wie dem Eifelsteig oder dem Maare-Mosel-Radweg. Es gibt die berühmten Ziele, die jeder sofort mit Eifel verbindet: Zu ihnen zählen das Hohe Venn, die Maare, der Nationalpark und der UNESCO Natur- und Geopark Vulkaneifel, der Nürburgring, die Altstadt von Monschau oder die Burg Eltz. Und es gibt darüber hinaus unzählige Insidertipps, die das Entdeckerfieber wecken.

i Eifel Tourismus GmbH
Kalvarienbergstr. 1, 54595 Prüm, www.eifel.info



Naturkundemuseum Gerolstein

**ZEITREISEN AM EIFELSTEIG IM
THEMENREICHSTEN NATURKUNDEMUSEUM DER EIFEL**



Mit 500m² Ausstellungsfläche ist das **Naturkundemuseum** in Gerolstein eines der größten naturhistorischen Museen des Landes. Das altherwürdige Gebäude des „Alten Rathauses“ liegt zu Füßen der Löwenburg mit Blick auf die imposanten Felswände der **Gerolsteiner Dolomiten**. Es lädt den Besucher am Kreuzungspunkt von **Eifelsteig** und **Vulkanstraße** dazu ein, sich in familiärer Atmosphäre näher mit den Naturwundern der **Vulkaneifel** zu beschäftigen und sie zu „begreifen“. Die umfangreichen Ausstellungen bieten Jung und Alt spannende Einblicke in die **Geschichte** und **Natur** der Region Gerolstein. Sei es Wissenswertes über den **Eifel-Vulkanismus**, lokale und internationale **Mineralien** oder die Sonderausstellung „**Wunderwelt Eifeler Vulkanglas**“ mit ihren durch die Hitze der Vulkane in allen Farben verglasten Sandsteinen und Vulkanglas-Edelsteinen. Ein weiterer Schwerpunkt sind die weltberühmten

Fossilien aus Gerolstein, die aus der Zeit des Devons (ca. 400-380 Mio. Jahre) stammen. Insbesondere sind es die hervorragend präparierten **Trilobiten** (Dreilappkrebse) von den „Geeser Trilobitenfeldern“ und die **Crinoiden** (Seelilien), die Gerolstein in der ganzen Welt bekannt gemacht haben. Ein weiteres Highlight ist der *Eifelosaurus* aus der Triaszeit (ca. 245 Mio. Jahre). In der Waldabteilung kann man die Geräusche und Stimmen des **Waldes** und seiner Tiere erkunden. Die archäologische Abteilung zeigt Funde aus der Steinzeit, von **Neandertalern** bis zu den modernen Menschen sowie von den **Kelten, Römern und Germanen**. Im obersten Stockwerk gibt es dann tausende **Schmetterlinge** aus dem In- und Ausland zu bestaunen. Für Gruppen und Schulklassen bieten wir spezielle Führungen, eine Museumsrallye, Wanderungen und Programme an, auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten. Buchungswünsche bitte rechtzeitig per Email oder Telefon mit uns abstimmen.



Naturkundemuseum Gerolstein • Hauptstr. 72 • 54568 Gerolstein
Tel.: +49 (0)6591 9849890 • info@nkm-gerolstein.de
www.nkm-gerolstein.de • www.facebook.com/JensNKMKG

Öffnungszeiten:

Mo-Sa	13.00-16.00 Uhr
So + Feiertage	11.00-16.00 Uhr, Mi geschlossen



▲ Rurtal/Monschau bei Dreistegen / Klosterroute



▲ Schalkenmehrener Maar



▲ Maare-Mosel-Radweg bei Daun

Adler & Wolfspark

Kasselburg bei Pelm

Wolfsfütterung:

11.45 und 15.45 Uhr.
Montags ab 15.00 Uhr!

Flugvorführungen:

11.00 Uhr und 15.00 Uhr.
Täglich außer montags.

Tel.: 06591-4213

Auf der Kasselburg 3
54570 Pelm

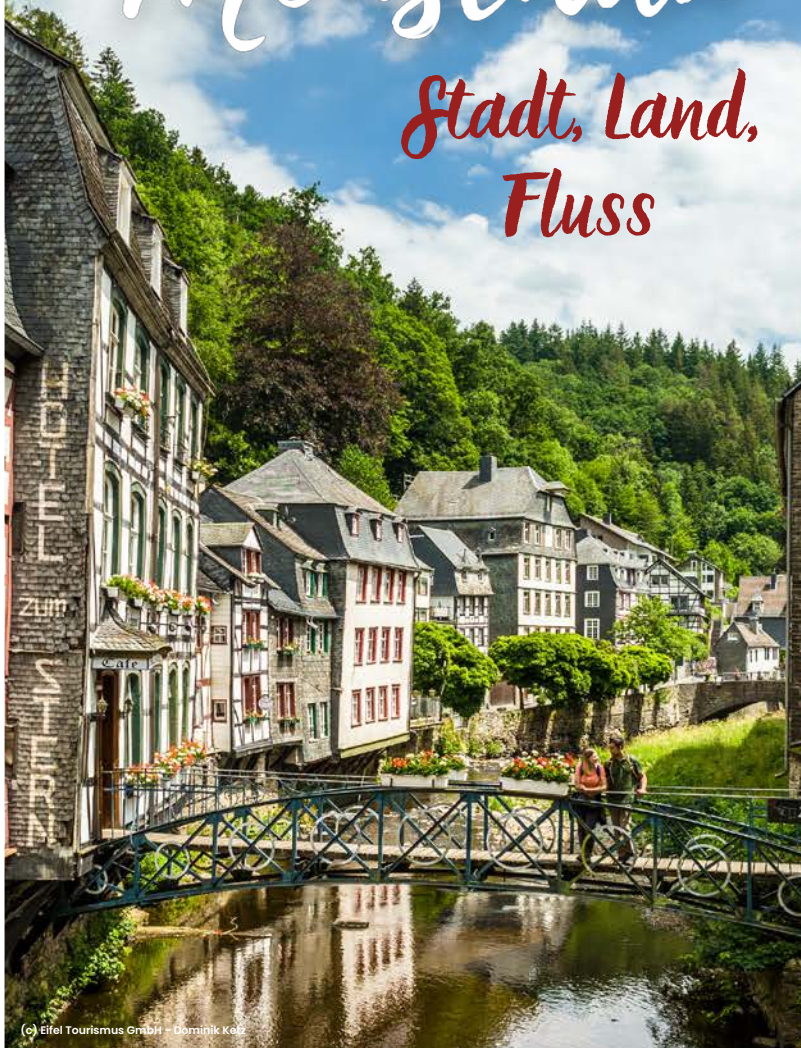
www.adler-wolfspark.de

Täglich von
10.00 -18.00 Uhr
geöffnet!



Monschau

Stadt, Land, Fluss



(c) Eifel Tourismus GmbH - Dominik Ketz

- FACHWERKIDYLLE AM EIFELSTEIG
- VENNBAHNRADWEG & RURUFERRADWEG
- HOHES VENN & NATIONALPARK EIFEL
- MONSCHAUER ERLEBNISTOUREN
- MONSCHAUER SCHLEMMERTOUREN



www.monschau.de



touristik@monschau.de



+49 2472 8048-0



»ALT MONTJOIE«

Hotel - Restaurant - Café

Stadtstraße 18 - 52156 Monschau

Tel.: +49 (0) 2472 32 89 • Fax: +49 (0) 2472 39 89
E-mail: info@alt-montjoie.de • www.alt-montjoie.de



Der Steinwald-Radweg führt einmal rund um den Naturpark Steinwald – durch Wälder, Wiesen, Dörfer und vorbei an zahlreichen Gewässern.

DER BAYERISCHE STEINWALD

Auf dem Steinwald-Radweg im Nordosten Bayerns kann man an einem Tag einen kompletten Naturpark umrunden: den Naturpark Steinwald, der zwischen Fichtelgebirge und Oberpfälzer Wald liegt und geprägt ist von Basaltkuppen, bizarren Felsformationen, Wald und vielen Gewässern. Ein Großteil des nur 23.000 Hektar großen Naturparks ist als Schutzgebiet ausgewiesen, ein Zuhause für seltene Arten wie den Gartenschläfer. Die vielfältige Natur ist auf dem 63 Kilometer langen Radweg erlebbar, dessen Verlauf unter www.steinwald-urlaub.de einsehbar ist. Es geht durch geschlossene Wälder, offene Flure und kleine Orte, vorbei an Schlössern und vielen Gewässern. Dabei wechseln sich anspruchsvolle Steigungen mit flachen Abschnitten ab – der ideale Tagesausflug für sportliche Rad- und E-Bike-Fahrer. (DJD)



Foto: DJD/Steinwald-Allianz/Peter von Felbert

BAD BERNECK

Gesundheit und Natur im schönen Fichtelgebirge

Bad Berneck liegt wunderschön eingebettet zwischen sieben Bergen im westlichen Fichtelgebirge und zieht schon seit dem 19. Jahrhundert Gesundheitsbewusste und Naturliebhaber an. Wer Ruhe und Erholung sucht, ist hier genau richtig: die entspannenden Kuranlagen, die historische Altstadt, zahlreiche Burgruinen, das herrliche Ölschnitztal oder ein großartiges Wanderwegenetz machen Bad Berneck zu einem idealen Ausflugsziel.

Eines der Highlights in Bad Berneck ist der ca. 11 km lange Rundwanderweg „Thiesenring“ (www.thiesenring.de). Dieser zählt mit seiner Vielfalt an herausragenden Aussichtspunkten, romantischen Plätzen und kulturellen Stätten wie Burgen, Bergbau oder 22 Thementafeln zu den schönsten Wanderwegen in Nordbayern.

Der Dendrologische Garten – der einzige in ganz Bayern – ist eine Parkanlage mit über 100 Jahre alten Bäumen aus aller Welt. Im Zentrum dieser Anlage liegt ein historisches Bergwerk, in welchem Alexander von Humboldt gewirkt hat und 1796 beinahe ums Leben gekommen wäre. Zahlreiche Infotafeln vermitteln viel Wissenswertes.



Tourist-Information Bad Berneck
Marktplatz 21
95460 Bad Berneck
09273/574374
www.badberneck.de
touristinfo@badberneck.de



WANDERN OHNE LÄSTIGES GEPÄCK

Marktredwitz liegt eingebettet in eine reizvolle Mittelgebirgslandschaft zwischen den Höhenzügen des Fichtelgebirges und des Steinwaldes. Hier startet mit dem 660 Kilometer umfassenden Goldsteig der längste Prädikatswanderweg Deutschlands. Er führt durch fünf Natur- und zwei Nationalparks und durchquert das größte zusammenhängende Waldgebirge Mitteleuropas. So schön es ist zu wandern, wer mehrere Tage unterwegs ist, muss allerhand Sachen einpacken. Am Beginn des Goldsteigs bietet die Tourist Information Marktredwitz deshalb "Wandern ohne Gepäck" an: Koffer und Taschen werden bequem zur nächsten Unterkunft gebracht. Unter www.marktredwitz.de kann man die gepäckfreie Variante von Marktredwitz bis Windischeschenbach als Pauschale buchen.

(DJD)

Foto: DJD/Tourismuszentrum Oberpfälzer Wald/Matthias Kunz



Das märchenhafte und wildromantische Waldnaabtal



Bei der Überquerung des Steinwalds passieren Wanderer die eindrucksvollen Felstürme der Burgruine Weißenstein.

Foto: DJD/Stadt Marktredwitz/Harald Primiz



SIEBEN
QUELL

GESUND
ZEIT
RESORT
in Weißenstadt

IHR SOMMERURLAUB AM SEE

ENTSPANNEN . ERLEBEN . ERHOLEN

Am Weißenstädter See gelegen und unter einem Dach – **4-Sterne-Superior Hotel** mit eigener **Therme, Saunawelt** mit 9 Themensaunen, **GesundZeitReise**, Beauty & **SPA**, Medical **Wellness**, **Fitness-Studio** und Gastronomie.

Das perfekte Umfeld, mitten im herrlichen Naturpark Fichtelgebirge, für **Erholung, Aktivität** und **Entspannung**: Wandern, Radeln, Seevergnügen, Wellness- und Wohlfühlmomente – erleben Sie im Siebenquell GesundZeitResort Ihren **Sommer- oder Kurzurlaub** am See.

**WASSER FREUDEN
SEEVERGNÜGEN
HOTEL SPA
UNTERNEHMUNGEN
GEMEINSAM ZEIT
WANDERN & RADELN**



In allen Arrangements enthalten:

- Freie Nutzung der Siebenquell Therme (Wasser- und Saunawelt, GesundZeitReise, Fitness-Studio) täglich bis 22 Uhr
- Leih-Badetaste mit Badetuch, Bademantel & Frotteeslipper
- Kostenfreie Außenparkplätze • u. v. m. ...

SOMMERURLAUB

Gültig 11.06. - 10.09.2023 (letzte Abreise)

7 Nächte inkl. Halbpension
(reichhaltiges Frühstücksbuffet, abwechslungsreiches Buffet am Abend)

p. P. **DZ** Standard ab **€ 699,-**

SOMMERURLAUB MIT SPA

Gültig 11.06. - 10.09.2023 (letzte Abreise)

7 Nächte inkl. Halbpension
• **SPA-Anwendungen im Wert von bis zu € 155,-**

p. P. **DZ** Standard ab **€ 799,-**

Inklusive
SPA-
Anwendungen
im Wert von bis
zu € 155,-

WILLKOMMEN IM SIEBENQUELL . Tel.: 09253 95460 0 . www.siebenquell.com

Siebenquell GesundZeitResort GmbH & Co. KG . Thermenallee 1 . 95163 Weißenstadt. Alle Preise je nach Zimmerkategorie zzgl. Kurbeitrag. Irrtümer u. Änderungen vorbehalten. Es gelten die AGB.

SUMMER IN THE CITY – NIEDERSACHSEN

Sonnenuntergang Harzer Baudensteig

Sie sind auf der Suche nach besonderen, einzigartigen Städten und neuen Reisezielen? Dann kommen Sie nach Niedersachsen! Zwischen gebirgigem Harz, der weiten Lüneburger Heide und der rauen Nordsee eingebettet, gibt es hier genau das, was Sie suchen: Städte, die Sie unbedingt entdecken sollten. Sie wirken mal idyllisch, modern oder überraschend – die Städte Niedersachsens.

Neues erleben oder Altbekanntes aus einem neuen Blickwinkel entdecken? Sie werden überrascht sein, was es alles zu erkunden gibt: Erfahren Sie hautnah lebendige Stadtgeschichte zwischen Historie und Moderne, eindrucksvolle Kultur, sinnliche Geschmackserlebnisse, Spannendes und Entspannendes. Genießen Sie darüber hinaus auch die kleinen, unerwarteten Begegnungen, die oftmals zu unvergesslichen Erinnerungen werden.

Stadtführungen sind per se Outdoor-Veranstaltungen und deshalb passen sie ideal in die warme Jahreszeit. Der Sommer bietet einem oft Möglichkeiten, die man im Winter nicht hat. Unsere Städte haben für jeden Geschmack die richtige Stadtführung. Oder lieber mit dem Rad zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten? Auch Radfahrer kommen in und um Niedersachsens Städte voll auf ihre Kosten und erkunden die Stadt und Region ganz bequem.

Maritim, historisch, urban, modern oder märchenhaft – immer mit viel Grün!

Niedersachsens Städte sind weitläufig angelegt und bieten viele Grünflächen zum Relaxen. Parks und Gärten mitten in der Stadt, Flüsse, die sich direkt durch die Innenstädte winden, und die unterschiedlichen Landschaften, die an unsere Städte grenzen – in Niedersachsen verbinden sich Naturerlebnisse und urbanes Leben.

Entdecken Sie unsere Städte und genießen Sie diese von ihren besten Seiten: beim Shoppen in kleinen Geschäften und Manufakturen, beim Genießen von kulinarischen Köstlichkeiten in Cafés und Restaurants oder bei einem Streifzug durch die grünen Seiten der Städte.

SUMMER IN THE CITY

Niedersachsen



Weitere Informationen finden Sie unter:

www.reiseland-niedersachsen.de

Für touristische Anfragen: Tel.: +49 (0) 511 / 27048840

Entdecken Sie das Nördliche Harzvorland zu Fuß, per Rad und auf dem Wasser

Das Nördliche Harzvorland bietet nicht nur Kulturgeschichte, regionale Produkte und Fachwerk. Auch zu Fuß, per Rad und auf dem Wasser, lässt sich die vielfältige Landschaft aus verschiedenen Perspektiven erkunden.



Per Rad durch das Innerste-Tal

Der Innersteradweg startet im Harz und führt durch das malerische Flusstal der Innerste nach Hildesheim und weiter bis zur Mündung in die Leine. Auf Ihrem Weg erleben Sie neben der Natur auch eine geballte Menge Welterbe im Oberharz, Goslar und Hildesheim. Der UNESCO global Geopark HARZ-BRAUNSCHWEIGER LAND-OSTFALEN begleitet weite Teile Ihrer Reise.

www.welterberadweg.de



Zu Fuß durch die Kaiserpfalz Werla

Die Kaiserpfalz Werla gehört zu einem der geheimnisvollsten Orte im Nördlichen Harzvorland. Im herrlich idyllischen Okertal gelegen, eingebettet in die liebevolle Auenlandschaft, thront über dem Fluss die Werla, ein sagenumwobener Ort mit jahrtausendealter Geschichte. Schultern Sie Ihren Rucksack und los gehts.

Auf der Oker bis in die Lessingstadt Wolfenbüttel

Wolfenbüttel ist eine Stadt im Nördlichen Harzvorland voller Kultur und Natur. Rund 1.000 Fachwerkhäuser in einer malerischen Altstadt, kombiniert mit viel Grün und Wasser. Am Abend wartet eine abwechslungsreiche Gastronomie. Wie wäre es mit einer Anreise per Kanu? Das geht z.B. von Schladen oder Börßum. Touren ab Börßum sind über die Tourist-Info Wolfenbüttel buchbar.

www.lessingstadt-wolfenbuettel.de/wassersport



Kultur | Radtouren | Wandern |
Stempelstellen | Kanu |
Regionaler Genuss

www.noerdliches-harzvorland.com



Tourenvorschläge | Rad- und
Wanderkarten | Stempelfhefte

Tourist-Info Wolfenbüttel

Löwenstraße 1 | 38300 Wolfenbüttel
05331 86280
touristinfo@wolfenbuettel.de



Silhouette der St.-Johannis-Kirche in Göttingen zum Sonnenuntergang

Foto: TMN / ©Lars Gerhards



Weser in Hann. Münden

Foto: TMN / ©Thorsten Brönnner



Wegweiser im Weserbergland

Foto: ©Sabine Braun

GÖTTINGEN ERLEBEN

Historisches Flair und junges Lebensgefühl

Göttingen ist die Stadt der vielen Facetten: Die Stadt, die Wissen schafft, die Festivalstadt mit angesagten Künstler*innen, die Stadt von Gauß, Lichtenberg und der Brüder Grimm. Göttingen ist die Einkaufsstadt, die grüne Stadt in reizvoller Umgebung – auf jeden Fall ist Göttingen aber mehr als einen Besuch wert!

Die heutige Universitätsstadt war schon vieles: mittelalterliches Dorf, Filmstadt, Garnisonsstadt und eine international bedeutende Metropole des Tuchhandels im Spätmittelalter. Eine reiche Geschichte, die bei einem Spaziergang durch Göttingens Zentrum bis heute an gut erhaltenen Fachwerkhäusern und vielen anderen Spuren erkennbar ist.

Urbanes Lebensgefühl bietet das umfassend sanierte Bahnhofsquartier mit dem neu eröffneten Forum Wissen: ein modernes Wissenschaftsmuseum, in einem aufwendig sanierten klassizistischen Prachtbau. Diese stets fußläufig erreichbare Vielfalt prägt nicht nur die nah zum Bahnhof gelegene Fußgängerzone – das Herz der Stadt, das noch immer vom grün bewachsenen, historischen Stadtwall umrahmt wird. Das Nikolaiviertel im Kunstquartier – von Göttinger*innen liebevoll Niki-Kiez getauft – ist Göttingens kreativster Szene-Stadtteil. Hier vibriert Tag und Nacht das Leben. Das neue Literaturhaus Göttingen, coole Cafés, ein traditionsreicher Club sind nur einige Beispiele. Zum Niki-Kiez gehört auch das Kunsthaus Göttingen mit seiner prägnant grauen, fensterlosen Fassadengestaltung, die an aufgeschichtete Papierstapel erinnert.



JOHANNISKIRCHTÜRME



GÄNSELIESEL



PAULINER STRASSE



Blackbit

**Exklusive Tipps von
Locals gibt es unter
mein-goe.de/in-24-stunden**

GÖTTINGEN MAL ANDERS

Ungeahnte Hintergründe, kuriose Details und Blicke hinter die Kulissen der historischen Stadt: Entdecken Sie Göttingen neu – mit einer unserer außergewöhnlichen City-Touren, zu Fuß oder auf dem Rad, allein oder gemeinsam.

Stadtführungen online buchen:
mein-goe.de/stadtfuehrungen



Tipp:
Göttingen
per City-Tour
entdecken



#MEINGÖTTINGEN





Fotos: © Münsterland e.V.

MÜNSTERLAND

Südwestlich von Riesenbeck liegt die Wasserburg Surenburg mit altem Park

MÜNSTERLAND

Wir zeigen die Schätze der Region

Prächtige Wasserschlösser und eindrucksvolle Burgen, spannende Städte und ursprüngliche Dörfer, wunderschöne Natur in weiter Parklandschaft: Das ist das Münsterland. Im Nordwesten Westfalens, an der Grenze zu den Niederlanden und Niedersachsen gelegen, bietet diese abwechslungsreiche Region unzählige Überraschungen und tausend und eine Möglichkeit, das Leben bei einem Picknick unter freiem Himmel zu genießen. Egal, ob du im Münsterland wohnst, arbeitest, einen Ausflug in die Region machst, oder noch nie hier warst: Die Schätze des Münsterlands warten darauf, entdeckt zu werden.

Von der Geschichte reich belohnt

Die Region schaut auf eine bewegte Geschichte zurück. Die Zeugnisse längst vergangener Zeiten sind heute die großen Schätze des Münsterlandes. Romantische Herrenhäuser verstecken sich hinter lichten Wäldern, fantastische Schlösser imponieren mit ihrer Größe und Verspieltheit und mächtige Mauern umschließen gewaltige Burgen.

Hoch im Sattel durch die Parklandschaft

Entschleunige deine Reise durch das Münsterland, sonst verpasst du noch das Beste. Mach es einfach wie die Münsterländer und nimm dir dein Fahrrad oder dein Pferd, um die Region zu entdecken. Zahllose Radwege und Reitrouten durchziehen das Münsterland und verbinden die charmanten Orte und die schönsten Sehenswürdigkeiten.



Nasses Dreieck

Das sogenannte „Nasse Dreieck“ bei Hörstel-Bergeshövede in der Region Tecklenburger Land ist keine dreieckige Fläche, sondern bezeichnet analog zu einem Autobahndreieck das Wasserstraßendreieck, wo bei km 108,35 des Dortmund-Ems-Kanal (DEK) der Mittellandkanal (MLK) abzweigt

Hörstel

Die münsterländer Parklandschaft und der hier beginnende Teutoburger Wald mit dem 95 Meter hohen Huckberg prägen das ländliche Erscheinungsbild Hörstels. Wanderer und Radfahrer haben somit die Wahl, ob Sie lieber einen Ausflug in die ebene Parklandschaft oder in die Hügel des Tecklenburger Landes unternehmen.

Hörstel ist die Hochburg der Gespannfahrer

Das Gelände rund um die Surenburg gilt als das Mekka der deutschen Gespannfahrer. Hier finden nationale und internationale Meisterschaften statt. Höhepunkt der Wettkampfsaison sind das „Riesenbeck International“, das mit Spitzensport jedes Jahr zahlreiche Pferdefreunde anzieht.

Wandern und Kultur erleben

Mit eigener Muskelkraft bewegt man sich rund um Hörstel auf vielen schönen Wander- und Radwegen sowie Nordic-Walking- und Inlineskate-Routen. Beispiele sind der Fernwanderweg Hermannsweg sowie die Rad- und Wanderrundwege Holskenpatt und Mühlenroute. Wer Wandern mit Wissen verbinden will, ist am Geologi-



Blick auf den Torfmoorsee

schen Lehrpfad im Erholungsgebiet Torfmoorsee goldrichtig. Im See selbst sind dem Wasserspaß kaum Grenzen gesetzt – von Angeln, Segeln, Surfen bis Baden ist alles drin. Ein wichtiges Kulturziel ist das Kloster Gravenhorst. Die ehemalige Zisterzienserinnen-Abtei hat sich in ein „Denk-Mal-Atelier“ verwandelt und zeigt immer wieder hervorragende Ausstellungen.



Der Grundstein für das Gebäude wurde bereits 1752 gelegt. Der Name Hotel zu Post geht auf diese Zeit zurück. Schon die Preußische Post nutzte das Gebäude als Station für den Pferdeokutschenverkehr. Das Hotel zur Post wurde nach einer grundlegenden Gebäudeerweiterung 2019 in neuer Großzügigkeit als 4-Sterne-Haus eröffnet. Es wird nun als exklusives Boutique-Hotel geführt, das sich dem Thema Kunst und Briefe widmet. So ist ein besonderer Ort entstanden, den es zu besuchen lohnt.

Ein Ort, der Inspiration und Verwöhnen gleichermaßen bietet – zwischen traditioneller westfälischer Gastwirtschaft und modernem Boutique-Hotel. Kunst spielt eine wichtige Rolle, denn sie wäscht laut Picasso den Staub des Alltags von unserer Seele. Gastfreundschaft und Kulinarik auf hohem Niveau ohne die Bodenständigkeit zu verlieren. Das Hotel zur Post bietet Räume, in denen man staunen und sich wohl fühlen kann. Hierzu gehören individuelle Hotelzimmer, die den bedeutendsten Malern des 19. und 20. Jahrhunderts gewidmet sind. In den Restaurants können Sie die Atmosphäre einer westfälischen Wirtschaft entdecken oder sich in einem Bistro inspirieren lassen. Für ihr körperliches Wohlbefinden bietet das Hotel zur Post einen Wellnessbereich mit modernen Fitnessgeräten und Saunabetrieb.

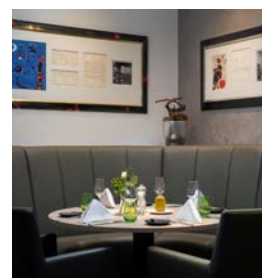


Im Sommer haben Sie die Wahl zwischen dem Straßencafé vor historischer Gebäudefront oder dem Biergarten im Innenhof.



HOTEL ZUR POST
Hospitalstraße 2
48477 Hörstel-Riesenbeck
Tel: 05454 - 933 04 33

info@hotelzurpost-riesenbeck.de
www.hotelzurpost-riesenbeck.de



BERG-UND SCHIEFERSTADT LEHESTEN IM

„Land des blauen Goldes“

Die Kleinstadt Lehesten liegt im Grenzbereich zwischen Thüringen und Frankenwald. Sie ist wie ihre Ortsteile Brennersgrün, Röttersdorf und Schmiedebach vom Schieferbergbau geprägt. In dieser Region befindet sich das Zentrum des thüringischen Schieferbergbaues, der bereits im 13. Jahrhundert begann. Das blaue Gold wurde noch bis Ende 2009 im Tagebau des Oertelsbruchs bei Schmiedebach abgebaut und zu Dach- und Wand-schiefer verarbeitet.

Der Altvaterturm

Auf dem Gipfel des Wetzsteines (792 m ü. N. N.) thront der Altvaterturm, ein Mahnmal gegen Vertreibung, eine Erinnerungs- und Begegnungsstätte wie auch ein touristisches Schaufenster am südöstlichen Rennsteig. Der Standort bietet eine gute Aussicht ins Erzgebirge, in den Frankenwald, auf die Höhenlagen des Thüringer Waldes und des Harzes.



Technisches Denkmal – „Historischer Schieferbergbau Lehesten“



Fotos: ©VG Schiefergebirge / Bürgerbüro Lehesten

In einmaligem Einklang mit Natur und Umwelt dokumentiert und präsentiert das Technische Denkmal „Historischer Schieferbergbau Lehesten“ den Werdegang des Dach- und Wandschiefers – von der Entstehung, Gewinnung, Förderung bis hin zur kunstvollen Verarbeitung des besonderen Gesteins. Lernen Sie die altherwürdigen Traditionen und Verarbeitungstechniken am außergewöhnlich authentischen Denkmalstandort kennen – ob individuell erkundet oder mit fachkundigen Führungen. Alle historischen Gebäude des 19. & 20. Jahrhunderts sind wertvolle bildungstouristische Kleinode und stellen eine einmalige Schiefergewinnungsstätte am Originalstandort dar.

Jeder Dach- und Fassadenschiefer ist ein Unikat und ging vor dem Verkauf durch viele Hände. Der Letzte, der ihn in die Hand nimmt, ist der Schieferdecker. An einem Miniaturdorf können filigrane Dacheindeckungen auf Augenhöhe bewundert werden. Im Maßstab 1:5 berichten zahlreiche Miniaturhäuser, als Leistungsschau der ältesten Dachdeckermeisterschule Deutschlands in Lehesten, von Schmuckbändern, Gauben, Kehlen und Ortgängen – kunstvoll verziert und traditionell verarbeitet. Inmitten eines hochwertigen Naturschutzgebietes gelegen, bietet das Museum als Schiefer-Aktiv-Angebot zahlreiche Anknüpfungspunkte für alle Altersklassen in magischer Kulisse – dem Nationalen Geotop. Neben zahlreichen Wanderwegen, wie dem Schieferpfad oder der Thüringisch-Fränkischen Schieferstraße, warten zwei Geopfade rund um den gefluteten Tagebau und durch den Schieferpark auf Erkundung.

Weitere Informationen: www.lehesten.de

Einheitsgemeinde Probstzella

Die achtzehn Ortsteile umfassende Einheitsgemeinde Probstzella ist in einer durch den Schieferbergbau geprägten, hügeligen Waldlandschaft gelegen, in der Wanderer auf abwechslungsreichen und gut ausgebauten Wegen neben schönen Ausblicken und hohem Artenreichtum auch interessante Zeugen der jüngeren Geschichte entdecken können. Besonders geprägt wurde die Region um Probstzella durch ihre Lage im ehemaligen Grenzgebiet der DDR. Der Grenzbahnhof in Probstzella, ein museal aufbereiteter Beobachtungsturm auf dem Hopfsberg und das Grüne Band zeugen von dieser Geschichte.



Grenzturn

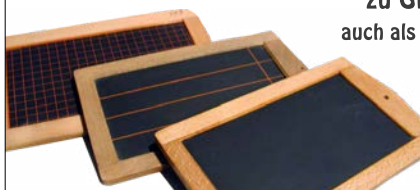


Weitere Informationen: www.vgem-probstzella.de

Deutsches Schiefertafelmuseum

Lauensteiner Straße 44 96337 Ludwigsstadt
Di - So 13 bis 17 Uhr www.schiefermuseum.de

Erleben Sie die Geschichte vom Schiefer zur Tafel...
... über Huckelkörbe und Hakenschlauder bis hin
zu Griffel und Stanniol
auch als APP fürs Smartphone



URLAUSFEELING IM NATURPARK

Thüringer Schiefergebirge / Obere Saale

Foto: © Marika Hauptmann



35 Zertifizierte Natur- & Landschaftsführer*innen (ZNL) bieten vielseitige Angebote für Urlauber und Einheimische an

Zwischen den Wäldern des Rennsteigs und den Burgen der Saale laden wunderschöne, abwechslungsreiche Landschaften zum Entdecken ein. Hier finden Naturliebhaber, Abenteurer und Kulturinteressierte ebenso passende Angebote wie Ruhebedürftige und Gesundheitsbewusste.

Die Saale, die sich wie ein blaues Band um die Berge windet und das „Thüringer Meer“ speist, ist ein bekanntes Wander- und Erholungsgebiet. Das „Land der Tausend Teiche“ bei Plothen überrascht insbesondere zu den jährlichen Fisch- und Wildwochen mit kulinarischen Genüssen aus der Region. Inmitten herrlicher Natur wird am „Grünen Band“ deutsch-deutsche Geschichte erlebbar. Und auch die kunstvoll gedeckten Schieferhäuser im „Land des Blauen



Das Thüringer Meer

Foto: Regionalverband Thüringer Wald e.V. / © Dominik Ketz

Golde“ lassen die Historie der Gegend erahnen. Gehen Sie mit unseren Zertifizierten Natur- und Landschaftsführer*innen (ZNL) auf Entdeckungstour, lauschen Sie ihren Erzählungen und Erfahrungen oder erkunden Sie den Naturpark auf eigene Faust.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!



Foto: © Kevin Fischer

Großer Otterbach

Einheitsgemeinde Stadt Gräfenenthal

Zwischen Rennsteig und Saalfelder Höhe, idyllisch in die reizvolle Landschaft des Thüringisch-Fränkischen Schiefergebirges eingebettet, liegt die Stadt Gräfenenthal. Die typische Thüringer Kleinstadt ist gekennzeichnet durch das hoch über der Stadt gelegene Schloss Wespenstein. Das historische Marktviertel mit dem Ensemble Stadtkirche St. Marien – Alte Schule – Rathaus mit Marktbrunnen und Stadtpark prägen das Erscheinungsbild der Stadt auf besondere Weise. Eine der Hauptgeschäftsstraßen, die Coburger Straße, wird mitten im Stadtkern von einem beeindruckenden Eisenbahnviadukt überspannt.



Schloss Wespenstein

Weitere Informationen: www.graefenthal.de



Blick auf Schloss Burgk

Foto: © Tourismusverband Rennsteig-Saaleland



Mit den ZNL den Naturpark anders kennen lernen.

<http://thueringer-schiefergebirge-obere-saale.de/naturpark/wandern/mit-termin/>

Wander-Tipp:

Auf zum Urwaldpfad in Leutenberg.

http://thueringer-urwaldpfade.de/routen/urwaldpfad_leutenberg-_thueringer_urwaldpfade/

Fahrrad-Tipp:

Neue Mountainbike-Tour:

www.schiefergebirgstrophy.de





Ganz im Südosten der gemütlichen Oberlausitz befindet sich ein landschaftliches, historisches und kulturelles Kleinod - die Region rund um den Naturpark Zittauer Gebirge! Neben langen Wanderungen, entspannten Radtouren oder adrenalingeladenen Mountainbikeabfahrten und Kletterpfaden, finden sich kulturelle Highlights wie das große Zittauer Fastentuch, Burg und Kloster Oybin oder das Deutsche Damast- und Frottiermuseum in Großschönau.

Großes Zittauer Fastentuch ►

Ein religiöser Kunstschatz von herausragender Bedeutung weit über Deutschlands Grenzen hinaus ist das Große Zittauer Fastentuch von 1472. Auf seiner beeindruckenden Fläche von 8,20 m Höhe mal 6,80 m Breite erzählt es in 90 Bildern die biblische Geschichte und gehört – neben dem Teppich von Bayeux – zu den wertvollsten textilen Kunstwerken des Abendlandes



Sorbische Kulturinformation
Bautzen
Serbska kulturna informacija
Budyšin



www.info.sorben.com
shop.sorben.com
kalender.sorben.com



Foto: © Thomas Glaubitz

GROSSES ZITTAUER FASTENTUCH

EINZIGARTIG IN DEUTSCHLAND
BEDEUTEND FÜR EUROPA

 STÄDTISCHE
MUSEEN ZITTAU

Museum
Kirche zum Heiligen Kreuz
Frauenstraße 23 | 02763 Zittau
Montag – Sonntag 10 – 17 Uhr
www.museum-zittau.de




HERRNHUTER®
 Manufaktur
 Die Heimat der
 Herrnhuter Sterne ...


 ... im Herzen
 der Oberlausitz


www.herrnhuter-sterne.de



▲ Zittau
am Oder-Neiße-Radweg

◀ Steinzoo
Löwe, Nashorn, Brütende
Henne – sie alle sind als
Sandsteine zu finden



GRENZENLOSE MOMENTE ERLEBEN

Naturpark Zittauer Gebirge

Der Blick vom höchsten Berg des Zittauer Gebirges, der Lausche, ist atemberaubend und zeigt, hier ist man in Europas Mitte.

Ca. 435 km gute markierte Wanderwege kreuzen das gesamte Gebiet. Für höchstes Wandervergnügen steht der 107 km lange Oberlausitzer Bergweg, welcher sich aus dem Oberlausitzer Bergland bis in das Zittauer Gebirge erstreckt.

Als Familie wird der Steinzoo mit seinen bizarren Sandsteinformationen in Form von Tiergestalten entdeckt: Löwe, Nashorn, Brütende Henne, Schildkröte und viele andere.

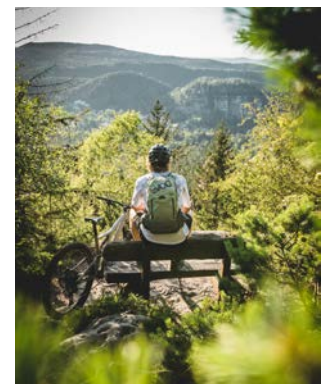
Nicht nur zum Wandern eignet sich die Region, auch zum Radfahren mit der Familie entlang des Oder-Neiße-Radweges. Adrenalinliebende Mountainbiker nehmen die Herausforderung an und fahren die XTERRA-Wettkampfstrecke der O-See-Challenge, einem der bekanntesten und anspruchsvollsten Cross-Triathlons, bei dem sich die Weltelite einmal im Jahr misst.

Die Dreiländerregion verfügt über eine außergewöhnliche Kulturlandschaft, geprägt von Vielfalt und Internationalität.

Die Lage an einem jahrhundertealten Schnittpunkt europäischer Geschichte macht die Region rund um das kleinste Mittelgebirge Deutschlands zu einem wahren kulturellen Schatz – voll von Spuren traditionsreichen Handwerks, sagenumwobenen Gebirgsorten und kostbaren Bauwerken, eingebettet in reizvolle Landschaften.

In jedem Ort findet man die typischen kleinen Umgebendehäuser mit ihrem ursprünglichen Charme. Sie sind nirgendwo sonst in einer solchen Geschlossenheit erhalten geblieben wie in der Dreiländerregion. Malerisch wirken die Ruinen auf dem Oybin, die man schon bei Ankunft mit der Schmalspurbahn sehen kann. Zittau ist berühmt für seine Fastentücher und Großschönau bewahrt die einzigartige lokale Textiltradition mit dem Deutschen Damast- und Frottiermuseum.

Die Möglichkeiten, sich in Zittau und Umgebung fortzubewegen und sich die Zeit zu vertreiben, sind schier unerschöpflich. Hinzu kommen all die vielfältigen Freizeitmöglichkeiten unserer polnischen und tschechischen Nachbarn. Einmal entdeckt, ist es überaus wahrscheinlich, dass man sich in die Dreiländerregion vom Fleck weg verliebt.



▲ Auszeit
beim Mountainbiking



www.zittauer-gebirge.com



Foto: ©Marcel Schröder

Königshainer Berge



Foto: ©Paul Glaser

Freizeitcamp Thraena



Fotos: ©Rene Pech

Der Schlossgarten am Neuen Schloss



Foto: ©Philipp Herfort

▲ **Spaß für Jung und Alt**
Mit dem Fahrrad zur
Geheimen Welt von
Turisede



Foto: ©Philipp Herfort

Bad Muskau ►
Fahrt über die ehemalige
Eisenbahnbrücke von Bad
Muskau ins polnische Leknica

MEKKA ZUM RADELN IN FAMILIE

Familienurlaub im Neisseland



▲ **Neißeland-Tour**
Im Neisseland macht auch Kin-
dern das Radfahren Spaß. Viele
ausgeschilderte, flache Radwege
führen vorbei an den Sehens-
würdigkeiten durch die Region

Badesee tour, Wolfsradweg, Heidedörfer-Tour oder doch eher Sorbische Impressionen? Die riesige Auswahl an Routen im Neisseland spricht einfach dafür, den nächsten Familienurlaub zwischen der sächsisch-brandenburgischen Landesgrenze und dem Berzdorfer See im Süden von Görlitz einzuplanen. Die Ferienregion überrascht mit einem dicht verzweigten Netz von gut ausgebauten Radwegen. Selbst wer mit kleinen Kindern unterwegs ist, findet in der Gegend garantiert Strecken, die sich in Länge und Profil für einen entspannten Ausflug eignen, ohne dass der Nachwuchs sich beschwert oder langweilt. Viele Möglichkeiten für Zwischenstopps können ganz nach Interesse eingeplant werden, etwa für einen Besuch des Erlichthofes in Rietschen oder auf der „Geheimen Welt von Turisede“ in Zentendorf. In diesem wirklich außergewöhnlichen Freizeitpark mit Zauberschloss, Geisterkeller, Käseberg-Labyrinth, Mäander-Tal, Baumwanderweg und unterirdischen Geheimgängen werden selbst Erwachsene noch einmal zu Kindern.

Das Rad bietet sich ebenfalls an, um den Muskauer Park in seiner Größe und Weite zu erkunden, dehnt er sich doch zu einem großen Teil auf polnischem Boden aus. Kindern wird es be-

stimmt gefallen, wenn sie in einer Pferdekutsche oder mit der Muskauer Waldeisenbahn durch das UNESCO-Welterbe fahren. Die Züge auf schmalen Gleisen steuern auch den Rhododendronpark in Kromlau mit seiner berühmten Rakotzbrücke an.

Alle, die Erholung an oder auf dem Wasser suchen, finden im Neisseland reichlich Möglichkeiten. Das Spektrum reicht von Bootstouren auf der Neiße über Stand-up-Paddeling, Surfen und Segeln am Berzdorfer oder Bärwalder See bis hin zum Wakeboarden und Wasserskifahren am Halbendorfer See, wo freilich auch Gelegenheit zum Baden ist. Unabhängig von Wetter und Jahreszeit steht die Erlebniswelt in Krauschwitz zum Vergnügen im Wasser offen. Unweit davon lockt der Abenteuerspielplatz des Eiszeitdorfes mit Kletterfelsen. Interessant für den Familienurlaub könnten freilich auch das Freizeitcamp in Thraena, die Tierparks in Görlitz und Weißwasser sowie das Dorfmuseum in Markersdorf oder das Granitabbaumuseum Königshain sein.

i www.neisseland.de
info@neisseland.de
Tel.: 03581 3290121



◀ Per Rad auf Entdeckungsreise gehen

Auf einer Radtour durch die Europastadt fährt man sowohl auf der polnischen als auch auf der deutschen Seite der Neiße entlang



Sonnenaufgang über der Altstadtbrücke Görlitz



Der Berzdorfer See ▶

vor den Toren der Stadt ist ein beliebtes Ausflugsziel für Familien, Wassersportler und Erholungssuchende

◀ Uferpark

Eine beliebte Ansicht vom Görlitzer Ufer ist die Spiegelung der Zgorzelecer Häuserzeile in der Neiße



GRENZENLOS BUMMELN UND GENIEßEN

Görlitz fasziniert durch die Nähe zu Polen und sehenswerte Ziele

Rund 4000 Einzeldenkmale aus verschiedenen Baupochen bilden in Görlitz ein einzigartiges Flächendenkmal. Die Geschlossenheit des Ensembles versetzt nicht nur Touristen und Architekturfans in Staunen. Produktionsteams von Film und Fernsehen schätzen die authentische Kulisse, sodass die Neißestadt als „Görlwood“ mittlerweile einen hervorragenden Ruf in der Filmbranche genießt.

Bei einem Bummel durch die zauberhafte Altstadt kann man das einzigartige Flair von Görlitz auf sich wirken lassen - vorbei am Schönhof, dem ältesten Görlitzer Renaissance-Bauwerk über den malerischen Untermarkt mit dem Rathaus bis zur imposanten Pfarrkirche St. Peter und Paul. Wer über die Altstadtbrücke bis ans östliche Ufer der Neiße läuft, passiert automatisch und mühelos die Staatsgrenze, wo einst die bedeutende Ost-West-Handelsstraße Via regia den Fluss überquerte.

Die wechselhafte Geschichte der heutigen Europastadt lässt sich mit Hilfe einer App und eines virtuellen Stadtplans grenzüberschreitend erkunden.

Unter www.pfade-goerlitz.eu stehen sechs thematische Routen zur Auswahl. Eine Station auf dem Geschichtspfad zu jüdischen Spuren ist das Kulturforum Görlitzer Synagoge. Das prachtvolle sanierte Denkmal steht seit 2021 nach langjähriger Restaurierung zur Besichtigung und bei Veranstaltungen offen.

Nicht nur kulturell, auch kulinarisch gibt es einiges zu entdecken. Ein Blick auf die Speisekarten der deutsch-polnischen Neißestadt zeigt dabei eine erstaunliche Vielfalt. Hier finden sich zahlreiche traditionelle Gerichte mit Referenzen der schlesischen, sächsischen und polnischen Küche.

Eine bei Deutschen und Polen gleichermaßen beliebte Freizeitoase liegt ganz im Süden von Görlitz: der Berzdorfer See. Das Paradies für Badevergnügen und vielseitigen Wassersport entstand aus einem früheren Tagebau und ist über den Oder-Neiße-Radweg gut von der Altstadt aus zu erreichen.

Weitere Informationen zu Görlitz sowie Buchung: www.goerlitz.de





▲ **Das Gebäude des heutigen Städtischen Kulturhauses** in Zgorzelec wurde zwischen 1898 und 1902 erbaut. Die feierliche Eröffnung fand am 28. November 1902 durch Kaiser Wilhelm II. statt

beiderseits der Neiße

◀ Radfahrer am Untermarkt in Görlitz

Görlitz beeindruckt mit Bauwerken aus der Zeit der Gotik, des Barocks, der Renaissance, des Jugendstils sowie der Gründerzeit



www.goerlitz.de

Görlitz-Information:

Obermarkt 32 | 02826 Görlitz

Tel.: +49 (0)3581 4757 0

E-Mail: willkommen@europastadt-goerlitz.de

SACHSEN



DAS DEUTSCHE DAMAST- UND FROTTIERMUSEUM GROSSSCHÖNAU



Fotos: © Povlik 2016

Die Sammlung des Deutschen Damast- und Frottierrmuseums wird im sogenannten Kupferhaus präsentiert. Sie umfasst zahlreiche textile Gewebe in Damast- und Frottierteknik, Entwurfszeichnungen, technische Zeichnungen für Webstühle und Kleidungsstücke. Sie entstand als regionalkundliche Sammlung im beginnenden 19. Jahrhundert, weshalb sie auch eine beachtliche Anzahl Gemälde und ortstypische Objekte beherbergt. Ein besonderer Schatz sind die noch funktionstüchtigen Webstühle aus der Zeit der Handweberei und der frühindustriellen Produktion. Im heutigen Museumsgebäude, eine ehemalige Fabrikantenvilla, werden auf zwei Etagen und in drei Gebäudeteilen in einem Ausstellungsrundgang sowohl die Funktionsweise und Geschichte der Damast- und Frottiertweberei wie auch die textile Ortsgeschichte vorgestellt. Bis Jahresende 2022 wurde der vorerst letzte Bauabschnitt abgeschlossen und damit die Dauerausstellung mit weiteren Themen bereichert. Textile oder regional bedeutsame Themen finden in einem Sonderausstellungsraum in kleinen Präsentationen regelmäßig ihren Platz. Auch das Damast- und Frottierrmuseum liegt auf dem Textilpfad, der sich durch den gesamten Ort zieht und die Besucher mit der bedeutenden Geschichte Großschönaus vertraut macht.



Blick in die Damastschatzkammer



Damasthandzugwebstuhl



www.ddfm.de

info@ddfm.de; +49 35841 677641

Öffnungszeiten: **Mai-Oktober** Dienstag–Freitag 10–17 Uhr
Sonnabend, Sonntag 14–17 Uhr, Feiertage (außer Montag) 14–17 Uhr

Nov.–April Dienstag–Freitag 10–16 Uhr, Sonnabend, Sonntag 14–17 Uhr
Feiertage (außer Montag) 14–17 Uhr, Montags immer geschlossen



Fotos: © Hotel Villa Heine



Kehrstraße 1
38820 Halberstadt
Tel. (03941) 3 14 00
info@hotel-heine.de
www.hotel-heine.de

GEWINNSPIEL

Eierpfannkuchen	▼	▼	poetisch: wegen	Kolloid	▼	mundartlich: Ameise	▼	Sonderzulage	▼	med.: Willenlosigkeit	▼	Bestenauslese	▼	Figur in 'Carmen'	▼
Firmenkennzeichen	▶	13				kleine Pflaume	▶								
4						Ge-spenster		hohe Gelände-erhebung		germa-nischer Volks-stamm	14		2		
sehr junges Schwein			Sprech-art eines Mitlaufs	Teil des Hub-schraub-ers	Hunde-laute	▼						karges Land am Tropen-rand		Maschi-nenteil	
▶	1		▼	▼		Ausruf d. Gering-schät-zung		6	Fluss durch Grenoble	▶		▼		▼	
Gruppe von Bergen		kleiner Tropen-vogel	▶							alt-nord. Schick-sals-göttin			Grabin-schrift (Abk.)		
Probe	▶				aus-spre-chen	5			11	Laub-baum	▶			8	
Bienen-züchter	Erfinder d. Funk-alpha-bets	leichter Schlag	Burg an der Donau	▶			engl. Krimi-autorin (Muriel)	Angeh. eines Berber-stamms		helle Bier-sorte	▶				
▶	▼	▼			geweihter Oster-zweig		Telefon-kabel (ugs.)	15							abge-laichter Hering
ital. Trester-branntwein			Frauen-kurz-name	ein Treibgas	▶					3	Figur im Musical 'Okla-homa'		chinese-sche Dynastie	Frauen-kurz-name	▼
▶			▼			Stadt in Sierra Leone	englisch: Gebiet	▶				Leid	▶		12
US-Regis-seur (E.T.)	▶		7								Zwei-kampf	▶		10	
europ. Welt-raumorg. (Abk.)	▶				Stech-mücke	▶			9			japani-sches Heilig-tum	▶		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Senden Sie uns das Lösungswort unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse bitte über unser Kontaktformular auf www.agil-dasmagazin.de zu. Dies ist für Sie kostenfrei. Der Gewinner wird schriftlich per Post benachrichtigt. Einsendeschluss ist der 30.06.2023! An der Verlosung nehmen alle richtigen Zusendungen teil. Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahren. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Gutschein ist direkt im Hotel einzulösen. Die Anreise erfolgt auf eigene Kosten. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Ankommen & Wohlfühlen

Das wunderschöne Hoteljuwel wurde 1918 vom Fabrikanten Friedrich Heine als Familienvilla gebaut. Die unter Denkmalschutz stehende Villa wurde 1999 mit viel Liebe saniert und zu einem Hotel umgebaut. Gleichzeitig wurde sie um den Parkflügel mit dem einladenden Emilie SPA- und Wellnessbereich sowie 40 modernen Doppelzimmern erweitert. Eingebettet in den hoteleigenen Park bietet das 4-Sterne-Superior Hotel heute 61 stilvoll eingerichtete Zimmer und Suiten.

Emilie SPA & Hydro-Wellness

Ob im Indoor-Pool mit Massagedüsen und Gegenstromanlage oder in der Saunalandschaft mit Dampfbad, Finnischer Sauna und Caldarium - wir geben Ihnen viel Raum zur Erholung. Mit unserem vielseitigen Angebot an Massage- und Beauty-Treatments im Emilie SPA sorgen wir für Tiefenentspannung von Kopf bis Fuß.

Brauhaus & Biergarten

In unserer Gasthausbrauerei entsteht mit großer Sorgfalt und Leidenschaft das Heine Bräu „Edel Pils“ und „Schwarzer Friedrich“. Das unfiltrierte Bier besticht durch seinen vollmundigen frischen Geschmack. Dazu servieren wir saisonale Spezialitäten aus der mediterranen und regionalen Küche.

Entdecken Sie neue Horizonte in Halberstadt - dem „Tor zum Harz“.

**Gewinnen Sie in dieser Ausgabe
einen Gutschein im Wert
von je 700,00 EUR**

MITMACHEN
Gewinnen!

**einzulösen direkt im
HOTEL VILLA HEINE HALBERSTADT**

Sommerspecial 2023

Mit 7 = 6 Halberstadt und den Harz erleben

**Unser Angebot für Naturfreunde und Kulturinteressierte!
Wandern, Radfahren, neue Horizonte entdecken.**

- 7 Übernachtungen (nur 6 bezahlen) und reichhaltiges Frühstück vom Buffet
- 1 x Halberstädter Brotzeit am Anreiseabend
- 1 x Brauhaus-Menü am letzten Abend
- Kostenfreie Nutzung von Fitness, Schwimmbad & Sauna, WLAN und Parken
- 1 x Eintritt Halberstädter Dom mit Domschatz

im Standard-Doppelzimmer ab 499 € p.P.

**Unser Angebot gilt für die Monate Juni bis August 2023.
Ausgenommen Feiertage!**



Hatten Sie kein Glück bei der Verlosung? Attraktive Urlaubsangebote finden Sie auf www.hotel-heine.de

HAND IN HAND DIE NATUR ERLEBEN

Die schönsten Eurohike – Wanderreisen für Familien

Gemeinsam in die Natur aufbrechen, herrliche Ausblicke genießen, sich einfach lebendig fühlen. Alles, was für eine „klassische“ Wanderreise gilt, trifft auf aktiven Familienurlaub ebenso zu. Vielleicht sogar noch ein wenig mehr und intensiver! Kleine Abenteuer am Wegesrand erleben, auf kunterbunten Blumenwiesen flatternden Schmetterlingen hinterherjagen, den lockenden Felsbrocken dort vorne bezwingen. „Kleine“ Wanderer lassen einen die Welt mit anderen Augen sehen. Auf einige Dinge ist dabei besonders zu achten: Passen die Gehzeiten auch für die Kids? Ist ausreichend Zeit für Erholungspausen eingeplant? Warten genug passende Einkehrmöglichkeiten an der Strecke? Das Team von Eurohike hat alle wichtigen Grundregeln bei seinen Wanderreisen für Familien im Blick, die bewährten Vorteile wie liebevolle Wahl der Unterkunft, verlässlicher Gepäcktransfer usw. sowieso. Dem Wanderglück Hand in Hand mit den Kindern steht nichts mehr im Wege! Hier unsere Empfehlung für drei wunderschöne Reisen für Familien in Österreich, Deutschland und Italien – vom Genuss- bis zum Bergwandern.

Mit der Familie an die schönsten Plätze im Wanderparadies Salzkammergut



Große und kleine Wanderer erkunden gemeinsam die herrliche Landschaft im begnadet schönen Salzkammergut. Bad Ischl, Bad Aussee, Hallstatt und Aussee stehen auf dem Programm, entlang glasklarer Flüsse und blaugrüner Seen erleben sie die Region mit allen Sinnen. Zum Beispiel am Siriuskogel bei Bad Ischl. Dort machen 15 erlebnisreiche Stationen den Aufstieg zum kleinen Abenteuer. Während Mama und Papa entspannen, warten Streichelzoo, Erlebnisspielplatz und Aussichtsturm auf kleine Gipfelstürmer. Ein wenig Mut verlangt der Skywalk in Hallstatt – eine 360 Meter hohe, freischwebende Aussichtsplattform mit atemberaubendem Ausblick auf das berühmte Welterbe. Falls das Wetter einen Streich spielt, lockt die Salzkammergut-Therme zum Toben und Relaxen, bei Sonnenschein erfrischt ein Sprung in einen der Seen. Dazu noch Schiffsfahrten, Kuchenpausen, unzählige Schönheiten der Natur und viele Geschichten rund ums Salz, dem einstigen „Gold“ der Region. Abwechslung ist garantiert in einer paradiesischen Umgebung, wie geschaffen für Familien.

Genusswandern: Salzkammergut Flüsse & Seen für Familien
8 Tage, tägliche Anreise von 13.05. bis 01.10.2023,
ab EUR 759,- pro Person /
Kinder im Zustellbett ab EUR 429,-

Wanderqualität für Familien auf höchstem Niveau – am Moselsteig



Als prämierter Qualitätswanderweg steht der berühmte Moselsteig in Rheinland-Pfalz für erstklassige Routenführung und gepflegte Wege. Hier geht niemand verloren, die Beschilderung mit dem gelben Symbol und dem Schriftzug „Moselsteig“ weist verlässlich in die richtige Richtung. Die Route von Bullay über Cochem bis nach Treis Karden zeigt sich reich an Facetten und Abwechslung für Groß und Klein: eindrucksvolle Panoramen, spannende und aussichtsreiche Höhenwege, aufregende Schiff- und Bahnfahrten, geschichtsträchtige Burgen und ruhige Rastplätze. Mehr kann man von einem Wanderurlaub mit Kindern kaum erwarten, hier ist das „Best of“ inkludiert. Falls die Kleinen doch müde Beine verspüren, lässt sich jede Wanderetappe angenehm und einfach mit der Bahn verkürzen, viele spannende Eisenbahntunnels inklusive. Denn Zeit zum Durchatmen ist nicht nur für Kinder, sondern auch für alle Erwachsenen unbedingt zu empfehlen – Körper, Geist und Seele werden es danken. Diese aktiven, entspannten Tage in der Natur lassen eine Familie so richtig zusammenwachsen.

Bergwandern: Best of Moselsteig für Familien
8 Tage, tägliche Anreise von 01.04. bis 08.10.2023, ab EUR 699,- pro Person /
Kinder im Zustellbett ab 379,-



EUROHIKE WANDERREISEN - EUROFUN TOURISTIK GMBH
 Mühlstraße 20
 A - 5162 Obertrum / Österreich
 Tel.: 00 43-(0)62 19/60877
 Fax: 00 43-(0)62 19-8272
 E-Mail: office@eurohike.at
 Internet: www.eurohike.at

Südtirol für Familien: Von Reschen nach Meran für „alle Schuhgrößen“



Fotos: © Eurohike Wanderreisen

Mehr als 300 Tage Sonnenschein pro Jahr treffen auf herrliche Landschaft und abwechslungsreiche Wege: Südtirol freut sich auf alle großen und kleinen Wanderer! Auf der Route vom glitzernen Reschensee geht es gemütlich hinunter in den Vinschgau bis in die wundervolle Kurstadt Meran. Dazwischen warten unzählige Möglichkeiten zur Abkühlung, oft sogar direkt am Weg: Viele Routen liegen an sogenannten Waalwegen, an denen kleine Rinnsale und Bächlein entlang plätschern und früher die Felder bewässerten. Eine Fahrt mit der Vinschgaubahn sorgt zwischendrin für Abwechslung. Im majestätischen Schloss Juval von Reinhold Messner kann man dem „Mythos Berg“ auf die Spur kommen. Der Naturpark der Texelgruppe wartet nicht nur mit feinen Rundwanderungen auf, sondern auch mit Übungs- und Familienklettersteigen zum Probieren – und natürlich mit traumhaften Ausblicken. Die Route selbst ist in gut machbare „Happen“ eingeteilt, mit täglich maximal drei bis fünf Stunden Gehzeit. Abends warten sorgfältig ausgewählte Hotels und Unterkünfte für Familien.

Genusswandern: Südtirol für Familien

8 Tage, Anreise Freitag bis Montag von 29.04. bis 07.10.2023,
ab EUR 829,- pro Person /
Kinder im Zustellbett ab 439,-

Action garantiert!

Dank der begünstigten Lage beginnt der Sommer in Nesselwang deutlich früher als in anderen Alpenorten. Auf Familien warten actionreiche Erlebnisse in der Bergnatur, wie Sommerrodeln im rasanten AlpSpitzCOASTER, ein Drahtseilflug mit Deutschlands schnellster Zipline, Biathlon-Schnupperkurs oder Bogenschießen im Trendsportzentrum. Das Feriendorf Reichenbach lädt kostenlos zum Skaten, zu Ballspielen oder ins Indoor-Spielhaus mit Boulderraum, Riesenrutsche und Heuspringen ein: www.nesselwang.de.



Foto: dtd-K/Markt Nesselwang/M. Pfisterer

Ein attraktives Reiseziel für einen Aktivurlaub ist Karlstadt inmitten des Fränkischen Weinlands. Hier kann man auf 100 Kilometern ausgeschilderter Wege wandern. Oder ganz sportlich auf dem Lenzsteig hinauf zum Edelweiß klettern. 135 Höhenmeter sind zurückzulegen. Hoch hinaus geht es auch beim Gleitschirmfliegen und bei Rundflügen mit dem Motor-Drachen-Trike.

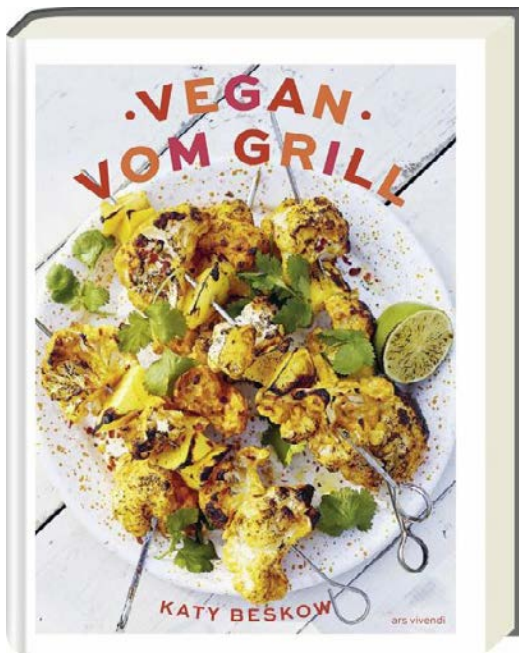


Foto: dtd-K/Stadt Karlstadt/Foto-Studio Müller

SOMMERZEIT IST GRILLZEIT

© Luke Albert

*Über diese Rezepte freuen sich nicht
nur die Veganer unter Ihren Gästen.*



Katy Beskow:
Vegan vom Grill

ars vivendi Verlag, 160 Seiten, 24,00 €

Dass beim Grillen auch Veganer nicht zu kurz kommen müssen, zeigt die britische Köchin Katy Beskow in 70 aromatischen Rezepten – gegliedert in die Kapitel »Vom Grill«, »Barbecue-Beilagen«, »Salate & Extras« und »Süße Verführungen«. Verwendung finden einfache und wenige Zutaten. Für Ersatzprodukte hat Beskow wenig übrig, bei ihr sind frisches Obst und Gemüse die Stars auf dem Grill.

ISBN 978-3-7472-0454-2



Blumenkohl und Mango in würziger Joghurtmarinade

BARBECUE-GARTEMperatur:

MITTLERE HITZE

Für 4 Personen

- 6 EL ungesüßter Natur-Sojajoghurt
- 1 EL Sonnenblumenöl
- 1 EL milde Currypaste (vegan)
- ½ TL gemahlene Kurkuma
- ½ TL gemahlener Kreuzkümmel
- 1 Prise getrocknete Chiliflocken
- Meersalz
- 1 kleiner Kopf Blumenkohl, Blätter entfernt und in 16 mundgerechte Röschen zerteilt
- 2 feste Mangos, geschält und in 12 mundgerechte Stücke gewürfelt
- frisch gepresster Saft von ¼ unbehandelten Zitrone
- 1 kleine Handvoll Koriandergrün, frisch geschnitten

ZUBEREITUNG

1 Joghurt, Öl, Currypaste, Kurkuma, Kreuzkümmel, Chiliflocken und 1 Prise Meersalz in einer großen Schüssel gründlich vermengen.

2 Die Blumenkohlröschen zufügen und mit der Marinade bedecken. Die Schüssel mit Frischhaltefolie oder einem Deckel abdecken und den Blumenkohl 2 Stunden marinieren.

3 Überschüssige Joghurtmarinade abschütteln und die Röschen abwechselnd mit Mangostücken auf vier Metallspieße stecken (je 4 Blumenkohlröschen und 3 Mangostücke).

4 Die Spieße auf den heißen Rost legen und 12–15 Minuten grillen. Mehrfach wenden, sodass sie rundum angebräunt werden. Vom Grill nehmen, dann Blumenkohl und Mango vorsichtig von den Spießen schieben. Mit Zitronensaft beträufeln und mit Koriandergrün bestreuen.

HEISSER TIPP

Während des Grillens werden die Mangostücke weich und klebrig. Nehmt deshalb am besten noch nicht ganz reife Mangos, die sich gut aufspießen lassen und beim Grillen nicht herunterfallen.



Salat mit gegrilltem Fenchel, Orange, Dill

BARBECUE-GARTEMperatur:
STARKE HITZE

Für 4 Personen

2 Fenchelknollen, in Spalten geschnitten
1 EL natives Olivenöl extra
1 große Handvoll Brunnenkresse
1 unbehandelte Orange, geschält und in Segmente geteilt
6 entsteinte schwarze Oliven, in grobe Ringe geschnitten
1 kleine Handvoll Dill, frisch geschnitten
1 kleine Handvoll glatte Petersilie, frisch geschnitten
400 g Riesenbohnen (aus der Dose oder dem Glas) von guter Qualität, abgspült und abgetropft
Meersalz und schwarzer Pfeffer aus der Mühle

ZUBEREITUNG

1 Die Fenchelspalten mit etwas Olivenöl bestreichen und auf dem heißen Rost 4–5 Minuten grillen, bis sich Röststreifen bilden. Wenden und weitere 4–5 Minuten rösten.

2 Inzwischen Brunnenkresse, Orangensegmente, Oliven, Dill, Petersilie und Riesenbohnen in einer Schüssel mit dem restlichen Olivenöl beträufeln und alles gut vermengen.

3 Den Fenchel vom Grill nehmen, in die Schüssel geben und unterheben. Den Salat mit 1 Prise Salz und Pfeffer abschmecken und heiß, warm oder kalt servieren.

HEISSER TIPP

Ich schneide den Fenchel gern in Spalten verschiedener Größe, sodass einige Stücke stärker angebräunt werden als andere.

Katsu-Burger mit Wasabi-Mayo

BARBECUE-GARTEMperatur:
STARKE HITZE

Für 2 Personen

Für die Katsu-Sauce

1 EL Sonnenblumenöl
1 Zwiebel, grob gehackt
1 Karotte, geschält und grob gewürfelt
2 cm Ingwer, geschält und grob gehackt
2 Knoblauchzehen, in Scheiben geschnitten
1 EL mildes Currypulver
400 ml Kokosmilch (aus der Dose)
2 TL Ahornsirup
2 TL Sojasauce
1 TL Speisestärke

Für die Burger

6 EL Panko
(japanisches Paniermehl)
280 g gepresster extrafester Tofu,
trocken getupft, horizontal in
2 Scheiben geschnitten
1 EL Sonnenblumenöl
2 Hamburger-Brötchen mit Sesam
(vegan)
Pickles in Pink zum Garnieren

Für die Wasabi-Mayo

1 EL vegane Mayonnaise
1 TL Wasabi-Paste

ZUBEREITUNG

1 Für die Katsu-Sauce Öl in einer Pfanne auf dem Herd erhitzen, Zwiebel und Karotte zufügen und bei mittlerer Hitze 3–4 Minuten weich braten. Ingwer, Knoblauch und Currypulver zugeben und weitere 2 Minuten braten. Kokosmilch, Ahornsirup und Sojasauce zugießen und 15 Minuten garen.

2 Im Standmixer zu einer glatten Sauce verarbeiten, dann wieder in die Pfanne gießen. Die Speisestärke mit 2 EL Wasser verquirlen, zur Sauce geben und bei mittlerer Hitze unter Rühren 10 Minuten köcheln lassen, bis die Sauce eindickt. In einer großen Schüssel beiseitestellen.

3 Für die Wasabi-Mayo Mayonnaise und Wasabi-Paste in einer Schüssel verrühren und zur Seite stellen.

4 Panko in einer Pfanne ohne Fett auf dem Herd 2–3 Minuten unter Rühren goldgelb rösten. Vom Herd nehmen und auf einem Teller beiseitestellen.

5 Die Tofuscheiben mit Öl bestreichen. Auf den heißen Rost legen und 4–5 Minuten grillen. Dann wenden und von der anderen Seite goldbraun rösten.

6 Die Scheiben vom Grill nehmen und in die Katsu-Sauce tauchen, sodass sie rundum bedeckt sind. Überschüssige Sauce abschütteln. Die Tofuscheiben anschließend im Panko wenden. Vorsichtig wieder auf den Rost legen und bis zu 30 Sekunden durcherhitzen.

7 Die Brötchen einige Sekunden anrösten. Mit den Tofuscheiben belegen, mit Wasabi-Mayo verfeinern und mit Pickles in Pink garnieren.



IMPRESSUM

ISSN 2198-8579

Idee und Herausgeber:

Verlagsbüro Bernd Schneider
 Josef-Bautz-Str. 15, 63457 Hanau
 Tel. 06181-299 78 50
 Internet: www.agil-dasmagazin.de
www.verlagsbuero-bschneider.de
 E-Mail: info@agil-dasmagazin.de
 oder bs@verlagsbuero-bschneider.de

Redaktion:

Bernd Schneider (V.i.S.d.P.). Die Verantwortung für die Artikel liegt, sofern nicht anders gekennzeichnet, (namentlich oder durch „Red“), bei den jeweiligen Autoren. Text-/Bildbeiträge sind Anzeigen!

Anzeigenverkauf:

Carmen Schmehl: Tel. 06181-299 78 55
 Mirjam Sachse: Tel. 06181-299 78 56
 Mischa Hönighausen: Tel. 06181-299 78 69
 Hans Jürgen Hönighausen: Tel. 06181-299 78 68

Verbreitung und Zustellung:

Die Verbreitung erfolgt im Abonnement bundesweit. Die Zustellung des Abonnements erfolgt auf dem Postweg mit der Deutschen Post. Bestellungen des Abonnements sind nur schriftlich möglich. Per Post mit dem Coupon in dieser Ausgabe oder über www.agil-dasmagazin.de. Zusätzlich werden die Magazine an ausgewählten Stellen in den Städten und Gemeinden im Teilgebiet kostenlos zum Mitnehmen ausgelegt.

Verbreitungsgebiete der Auslagestellen:

Monatlich in den Landkreisen Rheingau-Taunus-Kreis, Main-Taunus-Kreis, Hochtaunus-Kreis, Wetteraukreis, Main-Kinzig-Kreis, Landkreis Offenbach-Land, Landkreis Darmstadt-Dieburg, Landkreis Aschaffenburg.

Grafik, Layout und Gestaltung:

Verlagsbüro Bernd Schneider
 Druck: www.PreisDruckRheinMain.de, oder www.pdrn.de

Titelseite/Fotos:

Foto: AdobeStock/ ©Kristina89

Copyright 2023

für alle Beiträge und Anzeigen liegt beim Verlag. Der Abdruck auch nur in Auszügen ist nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung möglich. Keine Haftung bei unverlangt eingesandten Manuskripten oder Bildern. Es gilt die Anzeigenpreisliste 11-2023 gültig seit 01. Oktober 2022.



Mit dem Freizeitexpress Albtaler in den Nordschwarzwald!

Mit attraktiven Ausflugszielen entlang der Strecke.

Der Freizeitexpress Albtaler bringt Sie jeden Sonn- und Feiertag von Menzingen und Odenheim über Karlsruhe nach Bad Herrenalb und wieder zurück.



Mehr erfahren unter avg.info/albtaeler

**Ganzjährig
umsteigefrei
ins Albtal!**



fährt für bwegt.



Ja, ich möchte „AGIL-DasMagazin“ künftig per Post erhalten!



Sie erhalten das postalische Zustellung **zum Preis von 34,80 EUR inkl. MwSt. für 12 Ausgaben**. Die Zustellung erfolgt monatlich mit Ihrer Tagespost. Bitte füllen Sie den Bestellcoupon vollständig aus, und senden Sie diesen an unsere Verlagsanschrift. Ihre Einwilligung für die Datenverarbeitung ist die notwendige Grundlage für die Belieferung. Wir müssen Ihre Daten in unserem System für die monatliche Aufbereitung der Versandunterlagen speichern. Dafür benötigen wir diese Einwilligung. Bitte beachten!

Vorname, Name

Straße, Nr.

PLZ/Ort

Zahlung per Lastschrift ☐

Bitte buchen Sie den Betrag von meinem Konto ab.

Zahlung per Rechnung ☐

Die Belieferung erfolgt nach Zahlungseingang!

IBAN

BIC

Datum, Unterschrift

Datenverarbeitung* (X = Grundlage für die Belieferung)



Hiermit willige ich ein, dass meine Daten gespeichert und für die Aufbereitung der Versandunterlagen durch den Verlag benutzt und gespeichert werden können. Die Weitergabe an Dritte ist ausgeschlossen! Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Ihr Widerspruchsrecht: Der Nutzung Ihrer Daten können Sie jederzeit per Post oder E-Mail widersprechen: Verlagsbüro Bernd Schneider, Josef-Bautz-Str. 15, 63457 Hanau
 E-Mail: info@agil-dasmagazin.de

AGIL-DasMagazin per Post erhalten!



PANORAMA RESORT

TALJÖRGELE

★★★★



Panorama Resort Taljörgele

Ihr 4* Wellness- und Aktivhotel im Ridnauntal mit eigenem Reitstall



Panorama Resort Taljörgele - Obere Gasse 14 - 39040 Ridnaun - +39 0472 656 225

info@taljoergele.it - www.taljoergele.it



LÖWER

INSEKTEN- ZAUBER!

STAUDEN FÜR FLATTERNDE GÄSTE.

Erschaffe eine zauberhafte Oase für Insekten! Entdecke unser umfangreiches Sortiment an Stauden für Balkon, Terrasse und Garten. Sie sind nicht nur attraktive Anziehungspunkte für Schmetterlinge, Bienen und andere nützliche Insekten, sondern auch Farbhilights mit wunderschönen Blüten. Genieße den Anblick der Schmetterlinge, während sie von Blüte zu Blüte schweben. Beobachte, wie Bienen geschäftig von einer Pflanze zur nächsten fliegen und dabei ihre wichtige Bestäubungsarbeit leisten. Die kleinen Besucher werden die bunten Landeplätze lieben und du natürlich auch.

📍 HANAU

» **Gewerbegebiet HU-Nord**
Martin und Gustav Löwer GbR
Oderstraße 1
Tel. 06181 / 18050-0
hanau@gaertnerei-loewer.de
Mo.–Sa. 9:00–19:00 Uhr

📍 SELIGENSTADT

» **A3 Abfahrt Seligenstadt**
Martin Löwer
Dudenhöfer Straße 60
Tel. 06182 / 290861
seligenstadt@gaertnerei-loewer.de
Mo.–Sa. 9:00–18:30 Uhr

WEITERE LÖWER-GÄRTNEREIEN:

GOLDBACH | MÖMLINGEN |
ROSSDORF

FOLGE UNS AUF:  

www.gaertnerei-loewer.de